

3388

21 5 37

O.O.L.No.12/32.

Gordon Road  
April 19,

37.

5.

-Political.

CCP

Notification has been received from the S.S.D. Court to the effect that Tsang Yuin Ching (張雲卿) (last accused) is to be taken before the 2nd Branch ~~Hongkong~~ High Court at 10.30 a.m. 21/4/37. Explanation - "To be conducted by a delegate of the Kuomintang".

*D. Head*  
D.S.I.

copy to Special Branch.

S-1  
10/20  
W.M.  
DR 204

3388  
1 - 5 - 37.

"B"

O.O.L.No.12/32.

Gordon Road

April 30, 37.

7.

Political.

Further to the subject of diary No. 6 the following decision was handed down on 30/4/37.

"The sentence imposed on accused having expired, he is to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yeen for reforming as per despatch received from H.Qrs of Shanghai Kuomintang Party stating that accused has still not repented". Judge Yoch.

The accused was sent to Kiangsu Fan Sang Yeen at 2 p.m. 30/4/37.

D. S. I.  
*[Signature]*

Copy to "Special" Branch.

Forwarded  
1/5.

~~Secd copy~~ to Rep.  
DBR 1/5.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
REGISTRATION	
No. 3388	
Date	28 4 37
B	

O.O.L. 12/32.

Gordon Road

April 22nd 37.

6.

Political.

A.M. 21/4/37.

S.S.D. Court.

With reference to the appearance of the 1st accused before the Court A.M. 21/4/37 for inspection by a delegate of the Kuomingang the following decision was endorsed in Chambers:-

"1st accused to be detained in the Civil house of detention pending inspection to be made by the Kuomintang Headquarters".

"Handed over to Judicial Office on 21/4/37".

*S.I.  
Not stampable  
DRK  
23/4*

*BB 20*

*D. S. I.  
Lead*

Copy to Special Branch.

*Political Section*

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/4/37 19 F. I. R. No. .... Stn. No. 5647

Reg. No. 5/52887-9 Stn. Gordon R'd Procurator .... Judge Yoch

-23-

In High Court of Appeal (a.m.)

Decision.....(Endorsed in chambers)

1st accused to be detained at the civil house of  
detention pending inspection to be made by the  
Kou Ming Teng Headquarters.  
Handed over to Judicial Office on 21.4.37.

TWT.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME BRANCH HEADQUARTERS

3388

C. 2.

9. 4. 1937.

To SPECIAL BRANCH.

Release of Political Prisoner.

Prisoner TSANG YIN CHUNG (張雲卿) Age 27

Native of Szechuan

Last known address 270 Changping Road

Arrested on 17. 3. 32 Charged with Offences  
against the Internal Security of the State

Station No. G Rd. 5648 Gaol No. 295

Sentenced on 13. 5. 32. To 5 years imprisonment.

Will be Released on the Morning of 86. 4. 37.

B.D.S. 86

For record

Recorded 86. 4.

Amos

36

Translation of a letter given to Con. 2195, Tsang Yuin  
Ching, Gordon Road St'n No. 5648 from his cousin, ~~Zoong Ping~~,  
63 Z Dong Street, Chengtu.

14 381  
REG. STR.  
3388  
26. 9. 36

Dear Cousin Yuin Ching,

We have been separated some years and have had very less chance of writing. I have learnt that you were in prison on suspicion. Hoping you will look after your health. I was in the 20th Regiment as a Headquarter attendant and as the regiment was under reduction, I applied for my leave and returned to "Sing" for business in May 1933. Everyone of my family are well at present. Aged mother is healthy and hoped you will not worry about her. The 8th brother is studying in the province and will return in a short pime. Whether he will continue his study or attend business after his graduation is still not decided. As I am quite hard up at present, therefore I can only remit ten dollars (\$10.00) to you. Please let me know after you have received, and hope you are well.

Your cousin,

Zoong Ping, 26/8

Note: Reply to Zoong Ping, 63 Z Dong Street, Chengtu.

HCLH/-

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
S. B. REGISTRY	
S. B. D.	3388
Date	16 5 36

No P.I.R. in this case  
although accused was  
charged and sentenced.

O.O.L.12/32.

Gordon Road  
May 15th 36.

4.

\*\*\*

Please see diary.

Further to diary No.3, the following notification has now been received from Inspt. Ward S.S.D.Court.

Tsang Tsung Zung (張宗順) Station No.5649  
Charge Political sentenced 5 years 13/5/32.  
Possession, According to Article 5 Section 1 of the revised rules of the Kiangsu Fan Sang Yuen, the above named accused is to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yuen for reforming through the Shanghai P.S.B. upon application of the said accused stating that he has been served 1/3 of his sentence passed on him by this court. Judge, Yoch.

Seal in Kiangsu Fan Sang Yuen & Date. 15/5/36.

*S2  
not to show  
to FILE  
JL*

*Recorded.*

*J.B.*

*ASL. 16/5/36*

*D. S. I.*

Copy for Special Branch.

*6/5/36*

No P.I.R. in this case  
although accused was  
charged and sentenced.

"B"

O.O.L.12/32.

Gordon Road

May 15th 36.

4.

...

Please see diary.

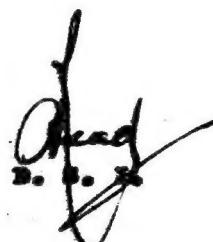
Further to diary No.3, the following notification  
has now been received from Insp't. Ward S.S.D.Court.

Tsang Tsung Zung (張宗貞) Station No.5649

Charge Political sentenced 5 years 13/5/32.

Decision. According to Article 5 Section 1 of the  
revised rules of the Kiangsu Fan Sang Yuen,  
the above named accused is to be sent to the  
Kiangsu Fan Sang Yuen for reforming through  
the Shanghai P.S.B. upon application of the  
said accused stating that he has been served  
1/3 of his sentence passed on him by this  
court. Judge, Yoch.

sent to Kiangsu Fan Sang Yuen 2 Reg. 15/5/32.

  
D. S. S.

Copy for Special Branch.

  
K.G.

No P.I.R. in this case  
although accused was  
charged and sentenced.

REGD.  
D. D. 3388  
8 5 36

O.O.L. 12/32.

Gordon Road  
May 7th 36.

3.

A. M. 6/5/36.

S.S.D.Court.

Further to Diary No. 2 Tsang Tsung Zung (張宗聰)  
(2nd accused) appeared in S.S.D.Court a.m. 6/5/36,  
when the following decision was handed down:-

"2nd Accused to be detained at the House of  
Detention pending inspection".

*File  
Bish 87.75*

Recorded.

16

05. 95/36

*Lead*  
D. S. I.

~~Over to Special Branch.~~

L. 312

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 19 F. I. R. No. Stn. No. 5647.

Reg. No. 5/287.9. Stn. Gordon Rd. Procurator  
5/28889.

Judge Yeeh.

Sheet 22.

IN THE SECOND BRANCH OF THE KIANG-NU HIGH COURT. S.M.

IN THE MATTER OF - (2) Teeng Yuen ching alias  
Lau Zan.

Mr. Kun appeared for the S.M. Council.

Proceedings. H.R.

Charge sheet endorsed in chambers.

Decision. " And accused to be detained at the House of Detention pending inspection.

No P.I.R. in this case  
although accused was  
charged & sentenced.

REGISTRATION  
S. REGIST.  
D. 8388  
2 5 36

O.O.L. No.12/32.

Gordon Road  
May 1st,

36.

S.

Please see Diary.

Notification has been received from S.S.D.Court  
to the effect that Tsang Tsung Zung (張宗聰) (sentenced to  
5 years 13/5/32) is to be brought before the 2nd Branch  
Kiangsu High Court at 10 a.m. 6/5/36.

Explanation:- "The above named accused is to be  
brought to Court to have him inspected by the  
delegate of the Kuomintang".

S. 2  
Dir recorded.

I.B.

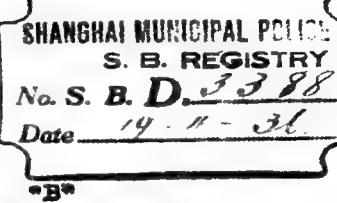
OSI. 25  
36

Head  
D.O.L.

Send to Special Branch.

FILE  
Dir

See



No P.I.R. in this case  
though accused was  
charged & sentenced.

O.O.L. No.13/32.

Gordon Road  
April 18,

36.

15.

52.

Please see Diary.

The following Notification has now been received from the S.S.D.Court re the accused Tsang Kwang Ching.  
Decisions "According to Article 5 Section 1 of the revised rules of the Kiangsu Fan Sang Yeem, the above named accused are to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yeem for reforming through the Shanghai P.S.B. upon application of the said accused stating that they have been served 1/3 of their sentence passed them by this Court".

Judge Yoch.

Sent to Kiangsu Fan Sang Yeem at 3 p.m. 17/4/36.

Pertinaces  
recorded.

I.b.

D.S.I. 204

Copy sent to Special Branch.

*Head*  
D.S.I.

Note: No F.I. in this  
case though accused was  
charged & sentenced.

O.O.M. 13/32.

14.

3388

27 3 36

\*B\*

Gordon Road  
March 26,

36.

52.

A.M. 24/3/36.

S.S.D.Court.

The following decision was endorsed on charge  
sheet in Chambers on 24/3/36 with regard to the subject  
of Diary No.13.

Accused to be detained in the Civil House of  
detention pending investigations.

"Handed over to Judicial Police on 24/3/36".

S.2

Particulars  
recorded.

Whereas,

D.S.I. 27/36

J  
Head  
D.S.I.

Copy sent to Special Branch.

Am

Judicial Section D. 35.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 24.3.36 19 F. I. R. No.

Stn. No. 5647

Reg. No. 5/52887

Stn. Gorden Rd. Procurator

Judge Yoch.

Sheet No. 21

2nd Branch Klangam High Court A.M.

Proceedings:

Hill.

Charge sheet endorsed in Chambers.

DECISION: Accused be detained in the Civil House of Det. pending investigations.  
(Handed over to Judicial Police on 24.3.36)

CLOTHES.

S. 21

B FILE  
WJR

S. B. Reg.  
Particulars  
recorded.  
Wheuncau.

DS. 1 26/3  
12.

Note: No F.I. in this case although accused was charged & sentenced

1936  
3388  
23 3 36

O.O.B. 13/32.

\*B  
Gordon Road

March 23,

36.

13.

32.

Please see Diary.

Notification has been received from S.S.D.Court to the effect that Tsang Kwang Cheng (張光真), the accused will appear before the Court on 24/3/36 at 9 a.m., the following explanation being shown:

"The above named accused is to be brought to Court for inspection by the delegate of the Kuomintang upon application made by the accused requesting that he be handed over to the Kiangsu Fan Sung Yuen (Reformatory for Communists)".

82  
112

D. S. Kuh.

Mar 23/3

Particulars recorded.

Kuh 23/3

Dead  
D. S. Kuh

Copy for Special Bureau

Re

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. P. I. C. T. C. S.  
B. D. 3388  
J. 6. 25

June 3, 1935.

Afternoon translation.

**"COMMUNIST RUNNING DOGS AND IMPERIALISM"**

After the ostracisation of the reds running dogs, Loo Sing (盧英) and Kuo Mei Shih (郭沫若) from Chinese social circles, they went either to Japan or the foreign Settlements of Shanghai to seek protection of the imperialists. This can be verified by the fact that all the writings of these running dogs are on sale at the Uchiyama Bookstore (内田书店), a Japanese concern.

Why are the imperialists willing to accord protection to persons who are believed to be opposed to Japanese imperialism? Is it not suicidal of the Japanese imperialists to accord them protection? No, because the Japanese know full well that these persons are adopting their present attitude for the exclusive purpose of creating disturbances within China for the benefit of the communists and they can be of much assistance to the Japanese imperialists in the furtherance of their policy for the occupation of China. Therefore, in the eyes of the Japanese imperialists, these persons are not enemies but friends.

Political Detain L. 5388

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 9/3/38. 19 F. I. R. No. Stn. No. 5647  
Reg. No. 5/1938-4 Stn. Gordon Rd. Chief Procurator Dunning. Judge Til

Sheet No. 20

Proceedings

Accused Tseng Kwang Tseng :- I used to live at Changping Road. I was a student before I was arrested. I was sentenced to five years imprisonment. I wish to know for how long I am allowed to speak today as what I wish to say will be long.

Procurator :- You must only say that which has a bearing on this case.

Accused :- According to the rules of the National Government I ask that I be allowed to be sent to the Reformatory at Nanking after half of my sentence has been served. If the Court has no power to grant me this, I ask that it be recommended to the authorities who have the right to grant me the fuscione. \*

Decision

To be returned to Detention.

D. I. Kuh.

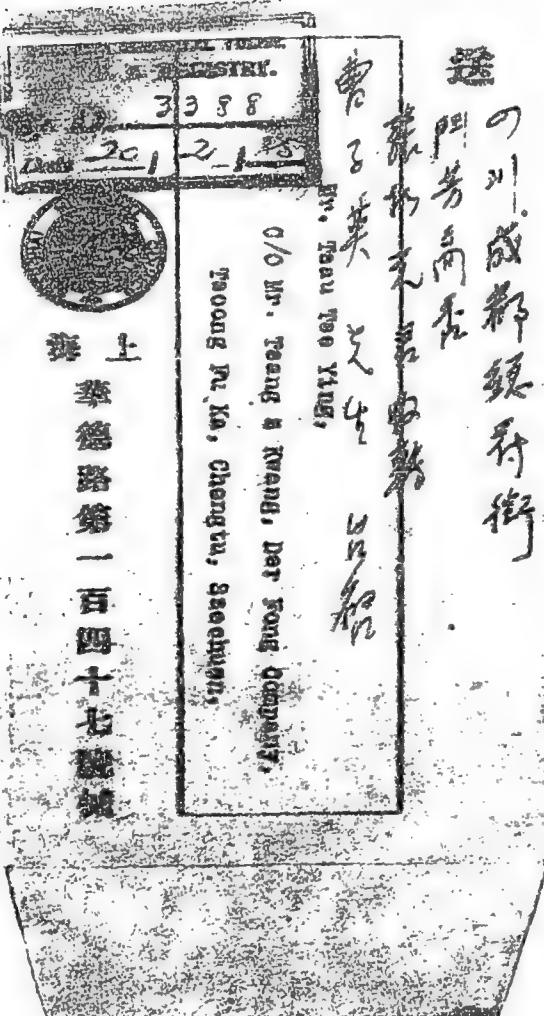
D. I. R. - 373.

Date

Particulars recorded.

Kuh 1/3

S. S. R.  
Passed by you - D. I. R. 373



Convict No. 2181,  
 Name Tsang Tsung Zung,  
 Native of Szechuan,  
 Age 18, Gordon Road Sta-  
 tion No. 5649.  
 Crime:- Offence against  
 the internal security of  
 the state, Comm. Litera-  
 ture.  
 Sentenced to five (5).  
 years imprisonment on  
 13-5-52.

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
File No. S. B. REGISTRY.Section 2, Special Branch  
**REPORT**

Date Dec. 3, 1934

No. D. 3388

Subject (in full) Information received from local Chinese Authorities re:  
Release of convict Kyi Tsao Su (季楚善) on 30.11.34.

Made by D. I. Kuh Pao-hwa Forwarded by O.B.Ln. D.I.

The following additional information has been received from Mr. Liu Hwa, Officer i/c Special Branch, Shanghai Public Safety Bureau, regarding the movements of convict Kyi Tsao Su (季楚善) following his release on November 30, 1934.

House No. 105 Tsi Hwa Road (慈華路), Nantao, is the home of Chow Sze Shun (周立生), brother-in-law of the ex-convict, who is an officer attached to the Engineering Department of the China Government Radio Administration (Head Office), Routes des Deux Republiques, Nantao.

The real name of Brother Yoong (余永) mentioned in a previous report of December 3, 1934, is Wong Siang Yoong (王湘善) who is a broker in the employ of the Wei Lee (威利) Piece Goods Hong, situated in Wang Ding Faung (旺丁坊), Canton Road. Wong Siang Yoong is also a brother-in-law of Kyi Tsao Su.

Following his release on November 30, 1934, Kyi Tsao Su stayed in the home of his brother-in-law at No. 105 Tsi Hwa Road, Nantao, for two days. On December 2, he proceeded to Wusieh by train.

The foregoing particulars have been recorded by this office for future reference.

Kuh Pao-hwa

D. I.

Deputy Commissioner,

Special Branch.

J. J. Lee

## SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Station,

## REPORT

Date 19

Subject (in full) .....

- 2 -

Made by .....

Forwarded by .....

Particulars regarding the release of this convict have been recorded for future reference.

b b  
P.G. P.M.D.  
D. S.

Subject to your approval a copy of this report will be handed to the Chinese Authorities.

S.S.B. 3/2

D. C. (Special Branch).

Approved  
J.W.

J. Lub

for signature.

S.S.B. 4/2

See  
Chinese Authorities  
informed on 04.12.34.

J. Lub  
J.W.  
DEC. 4/2  
- 1 - 1934

J. Lub  
4/2

YOGESWAR MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRATION

No. D 338

Date 1/12/34

O. 13/32.

"B"

Gordon Road

November 30,

34.

12.

32.

See below.

See below.

The accused Kyi Tsao Su (季兆書) appeared before  
the S.S.D. Court on the 30/11/34, when he was released,  
he having repented his misdeeds.

Copy for Special Branch.

J. H. Lov.  
D.S.I.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

24.11.34

19 F. I. R. No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY,

Stn. No. 3388

No. D 5000

Datruddel " 15 "

Reg. No.

Stn.

Procurator

8/33887

8/33887

8/33887

Sheet NO 19

HIGH COURT A. M.

Mr Young appeared for the S. H. C

Proceedings rule.

Undersigned in Chambers.

Decision Accused to be detained in the civil home of detention pending  
pending our inspection by the Kowloon Headquarters.

Handed over to the Judicial Police 24.11.34

JDR 24/11

277

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. S. REGISTRY.

No. D 3388

Date 20/11/34

"B"

O.13/32.G.R.

Gordon Road  
November 19,

34.

ll.

52.

See below.

See below.

A notification was received from S.S.D.Court on the 17/11/34 to the effect that the accused Kyi Tsao Su (季楚書) is due for release on the 24/11/34. He will be examined by a delegate from the Kuomingtang Headquarters before his release from the 2nd High Court, Kiangsu, on the above mentioned date.

File with A. (2)

D.S. Ror.

DB 20/11

J. Mar.  
D.S.I.

Copy sent to Special Branch.

Ron

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
CRIME BRANCH HEADQUARTERS

C. 2.  
16. 11. 1934.

To SPECIAL BRANCH.

Release of Political Prisoner.

Prisoner Kepi Jao See (.....) Age 25-  
alias Loh Yung  
Native of Wuch

Last known address N. F. A.

Arrested on 18. 3. 32. Charged with Pass.

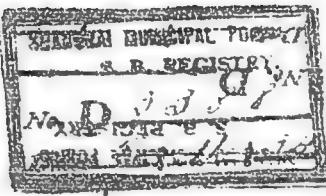
of Comunist Federation.

Station No Green Rs 5653 Gaol No. 3687.

Sentenced on 29. 6. 32. To 2 yrs + 6  
months

Will be Released on the Morning of 28. 11. 34.

D. T. Ross J. C. Eccles  
S. R. S. R.  
D. S. Poole 16/11



上華德路第一百四十七號  
海

Mr. Wong Shan Yung.  
Wei Lee, Mar Ding Pong,  
Canton Road.

年審章

送  
五馬路滿廷坊  
惠利洋行大號

Convict No. 3687,

Name Kyi Tsao Su.

Native Wusih, Age 25.

Stn. No. Gordan Roed,

5653. "Offences against  
the Internal security  
of State."

Sentenced on March,  
24th, 1932. to 3 years  
and 6 months.

D.C. Prison.

Forwards for  
information relative  
to these.

554 *[Signature]* Dept. of Gaols  
D.C. (Special Branch)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRATION

No. D 3388

Date 24/10/1934

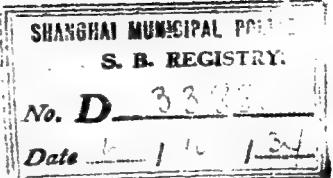
Translation of extract from French Police Daily Intelligence Report dated October 23, 1934.

Par. 2. FENG HSI FENG's departure to Soviet Districts.

According to Chinese press FENG HSI FENG (馮 雪 華), influential member of the Chinese Left Wing Writers' League and an ardent follower of LU HSIN (魯 迅) - well known communist writer, left Shanghai recently in order to visit the Soviet Districts.

RE 81  
DAR. 24/10.

YML  
YB



C O P Y

MUNICIPAL GAOL

October 4th, 1934.

No.D2195/2181

Deputy Commissioner  
Crime Branch

The attached is forwarded for your information.  
Both convicts mentioned were charged for offences  
against the internal security of the State. Their  
particulars are as follows :-

Convict No.2195, Tsang Yuin Ching, Gordon Road  
No.5648, Court No.5/52888, District Szechuen. Sentence  
5 years. Admitted to Gaol on 19.3.32.

Convict No.2181, Tsang Tsung Zung, Gordon Road  
No.5649, Court No.5/52889, District Szechuen. Sentence  
5 years. Admitted to Gaol on 19.3.32.

Please return the letter.

(Sgd) D.R. Wahl

Superintendent of Gaols.

S.B. Reg.

Please attach to file.

DR. Wahl

C O P Y

No.232

Rue Chapsal

French town.

29 Sep.

Shanghai Municipal Gaol

Ward Road

The Warden

Dear Sir,

The pass which issued for visiting the prisoners No.2195 - Chang Yin Ching and No.2181-Chang Tsung Sen has been lost and as the kindmen of these said prisoners have arrived in Shanghai, hoping for an early interview. Could you possibly reissue another pass to me and kindly forgive the trouble I have caused you.

Yours humbly,

Chang Han Gin

(張漢鈞)

No. D 3388

Date 27/8/34

Translation from French Police Daily Intelligence Report  
of August 4, 1934.

Parag. 1. Information re: auxiliary organizations of the Chinese Communist Party.

We are informed that the Central Committee of the Chinese Communist Party at present endeavours to develop the activities of its auxiliary organizations, especially the Left Wing Writers League, the Left Wing Artists League and the Social Sciences Research Society.

It is believed that the above organizations have been put under the direction of the Chinese Branch of the VOKS (Society for Cultural Relations between Foreign Countries and the USSR).

The Left Wing Artists League is reported to be at present directed by Yao Yuan Chia(姚遠嘉), while Tien Han(田漢), a communist writer, and Liu Hsu Hwa(劉叔華) are at the head of the Left Wing Writers League and the Social Sciences Research Society.

OC 8/8

Information

JAR. 7/8.

APR 1934

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. R. G. I. A.  
3388  
Date 25/7/34

Communist Circular

We have in hand a circular entitled "Study of the declaration of April 17", issued by the League of Chinese Radical Writers. This circular is intended to serve as basic data to members of the above mentioned auxiliary organisation of the Communist Party, who are charged with the task of making reports on the external situation of China, and on the aggressive policy of Japan and other "imperialist" powers in the Far East.

Below is a translation of this document :-

Study of the declaration of April 17.

a) Stating of fact

On April 17, the Ministry of Foreign Affairs of the Japanese Government published a declaration forbidding the foreign powers to interfere with Chinese affairs. On April 23, the Japanese Minister of Foreign Affairs again pointed out the more important points of this declaration. On April 28, Mr. Hirota made another statement of the Japanese policy. On May 3 the Japanese Ambassador to France informed the French Ministry of Foreign Affairs on the subject of Japanese policy in respect of China. The declaration of April 17 is an historic declaration of the Japanese imperialists who intend to conquer China.

The Weichiaopu, on their part, have issued two declarations on April 19 and 26 respectively. On April 30, the Minister of Foreign Affairs of Great Britain made a statement in the Chamber of Commons on the subject of the British Government's attitude towards Far Eastern problems.

The above declaration will serve as a subject of our reports.

b) Our subject

② 83 / Information / DSR 25/7

b) Our subject

The declaration of April 17 shows the serious situation in which China is at present. We must study the means of changing this state of affairs in order to prevent the people's interests from being sold by the Kuomintang Government.

EXTRACTS FROM CHINESE WORKERS' CORRESPONDENCE,  
VOLUME NO. 4, VOL. 4, DATED JAN. 25, 1932.

Date

Two Important Appeals to Writers and ~~Artists~~  
the World for Support in our Fight Against  
Raging Fascist Terror Aimed at Writers, Artists,  
Professors, Students, etc. in China.

To authors, writers, and all cultural groups  
working for the betterment of the society, ~~and humanity~~,  
all over the world.

Comrades,

Since February 7, 1931, when the reactionary Kuomintang  
atrociously murdered and buried alive five Left-wing writers  
together with twenty-two communists, the more progressive  
cultural movements in China have had to go entirely under-  
ground. The more significant writers, dramatists, and  
poets, and other members of the intellectual class who have  
no sympathy with the reactionary policies of the Kuomintang,  
are all the time under the threat of un lawful arrest and  
execution. These last two years, because of the brazen  
smiling out of the Chinese masses by Chiang Kai-shek and  
his government and their complete surrender to the  
imperialistic powers, the workers and peasants and the  
revolutionary intellectuals were aroused to even more  
determined and fierce struggles. Consequently, fighting  
to keep their last political breath, Chiang Kai-shek and  
his gangsters are not hesitant to resort to the most  
infamous and undignified methods to deal with their political  
enemies, by organizing the so-called Blue Shirt Society,  
by kidnapping and private assassinations. The well known  
cases of such popular left writers as Miss Ping Ling, Mr.  
Pan Tso-nyien, Mr. Ying Shu-jen, and others have made Blue  
Shirt practices an open secret to all peoples, even the  
foreigners in China. Recently, as the Chinese Red Army  
has made very rapid, powerful, and substantial gains, and  
as the people, in general, have shown more marked anti-  
Kuomintang and anti-imperialistic feelings, the Blue Shirts  
even dare to come out in open and declare in their  
publications that the time is ripe to carry out once more  
the historical "massacre of intellectuals and the burning  
of all books", and to make a "benign suppression campaign"  
among colleges and schools.

They have made good their threats! On the 21st of  
December, through the working together of the Blue Shirts  
gangsters and the police, eleven universities at Shanghai  
were raided now in one night, and more than three hundred  
arrests were made. And in the same week, books of a literary  
nature or dealing with sociological studies, if they should  
contain the least bit of advanced ideas, and Chinese made  
moving pictures, depicting actual conditions, were totally  
suppressed. Writers arrested without warrants; their homes  
fresly searched; moving picture manufacturers, printers,  
and bookstores were visited at some uncanny moments to  
destroy goods, fixture and machineries.

China, at present, is in a more dark state than the  
middle ages. The members of the Chinese Left Wing Cultural  
Movement Alliance, besides organizing the suppressed masses  
to carry on unrelenting struggle with the atrocious ruling  
allies, wish to report to you the actual conditions here and  
request you to broadcast the same information to all countries.  
It is only through the solidarity of the toiling masses of  
all nations that such darkness may be ended. Use your  
pens. Use your strength, to help us yet down this ~~reactionary~~  
Kuomintang terrorist!

The Chinese Left Wing Cultural Movement Alliance

To writers, artists and poets of the world!

Under the Kuomintang's bloodthirsty rule, the toiling millions of China have no alternative to choose. The only one path they are traveling on is revolution.

Revolution, which is a matter of life and death to the oppressed masses, is raging side by side with the going to pieces of the Kuomintang's rule. The deepened crisis in economic life in this country, the ever-increasing rise of huge masses of workers and peasants to revolution, and the diversion to the left of intellectuals in thought and action have revealed the complete bankruptcy of the Kuomintang in its turbulent administration. A giant bourgeois triumph is no doubt coming ahead to the revolutionary worker and peasant masses.

In its last hour of death, the reactionary Kuomintang is trying once more by its year-old massacre policy to save itself out of fatal knots. The world could not forget the death of Hu Yeh-ping and other young left writers in China who were buried alive by the White Terror of the Kuomintang in February 1931. The previous year the world was once more stirred to the barbarities that happened here: the kidnapping of Ting Ling, wife of the martyred Hu Yeh-ping, and of Pan Tso-nien and Ying Shu-jan, and the open murder of Yang Chien. Now the world is called for the third time to a new drive organized by the Kuomintang, a drive which parallels itself with an ancient despot of China in time out of mind who set every book on fire and buried scholars alive, a drive which Hitler has carried out in Germany.

On the night of December 21, 1933, two hundred citizens, professors and students, were kidnapped by the Shanghai Bureau of Public Safety for no reason whatever, and publications even of free thought were closed by force. The terror is extending to every corner of this country and human lives and culture are being set under the grip of brutality.

We call upon you for support in our fight. In the name of human civilization we call for your cordial support in our knock to the Kuomintang's rule which is on its way to down.

On to the struggle against the fascist Kuomintang white terror and against the Fascist terror throughout the world!

China League of Left Writers.

January, 1934, Shanghai, China.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY

D. 3388.

D. 3388

217.192

July

2nd,

32.

Sir,

I have the honour to forward for your information a tabulated statement regarding a prisoner named Kyi Tsor Su (季楚壽) alias Loh Ying (落英) together with a list of the literature seized at his place of residence at No.14 San Yi Faung (三義坊), Jessfield Road.

Kyi Tsor Su (季楚壽) was arrested on March 18, 1932 at No.385 Changping Road and was sentenced to two years and six months imprisonment by the Second Branch Kiangsu High Court on a charge of propagating communism.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Assistant Commissioner (Sp.Br.),  
for Commissioner of Police.

Monsieur le Directeur des  
Services de Police,  
French Concession.

&

Chief of Public Safety Bureau,  
Shanghai.

8 Gordon Road.

Kiangsu.

Kyi Tsor Su (李慈善) alias  
Lo Ying (蘆英).  
: 25. : Single Male.

About 1 month.

About 1 month.

Teacher.

Nil.

No.14 San Hsi Faung (三義坊),  
off Jessfield Road.

Wusih (無錫), Kiangsu.

At 5.30 p.m., 18/3/32 at  
No.388 Chongqing Road.

Offences against the internal security of the State.

Two years and six months imprisonment.

Accused was arrested whilst entering the Headquarters of the "Left Wing Cultural League," 388 Chongqing Road during a watch maintained on the premises where one Tang Kuang Chen (唐光琛) had been arrested and a large quantity of communist literature seized on March 17, 1932 on the authority of a warrant issued at the request of the Public Safety Bureau. A search made at his place of residence at 14 San Hsi Faung (三義坊), Jessfield Road resulted in the seizure of a quantity of communist books.

送信士喜李 故事  
于三月十六日在昌平三里屯村

李桂芝書一函又給喜李備圖說往相司北流三事  
十分之多桂芝寫所書此書喜李轉書多得之宣付  
摺奏疏向皇帝等事二件還起訴前事判材一紙  
刑二年又六月銀庫開摺奏相宜物錄清犯徒解公  
禁喜李書賛清單各一件備圖皇上希特李以

右著收存

臣謹啟

特移庫吏  
代管移庫志 諸事司

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Special Branch S.2. Station

Date June 30, 1932.

Subject (in full) Case against Kyi Tsor Su (李楚書) alias Loh Ying (落英)  
charged with Propagating Communism.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa. Forwarded by *D.I. Kuh Pao-hwa*

Regarding the case against Kyi Tsor Su (李楚書)  
alias Loh Ying (落英) who was arrested at 3.30 p.m. March 18,  
1932 at No. 385 Changping Road, on a charge of propagating  
communism, which was concluded on June 29, 1932 when the  
accused was sentenced to two years and six months imprisonment  
by the Second Branch Kiangsu High Court, I forward herewith  
a tabulated statement referring to this individual, a list  
of the literature seized, together with a draft of a covering  
letter to the French Police and the Chinese Authorities relating  
to this case.

*Kuh Pao-hwa*

D. I.

Officer i/c Special Branch.

*G.W.H.*  
t: 7: 82

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 28.6.32. 19 F. I. R. No. ... Stn. No. 5647  
Reg. No. 4/52, 267 Stn. Gordon Road Procurator  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Judge  
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
Yon's, Tsiang, Ling.

C. & S. B. REGISTRY

No. D 3388

Date. 1-7-32

Sheet No. 18.

For Judgement only.

Decision

Two years and 6 months impt. for committing an offence  
against the Internal Security of the State.

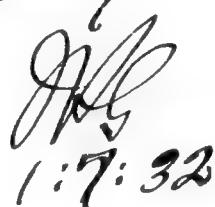
Two days detention to count as one.

Communistic books and literature confiscated.

M.L.C.

  
J.W.S.  
1:

S2,  
for necessary  
action.

  
J.W.S.  
1:7:32

Extract of Daily Intelligence Report dated 30/6/32

Communist Propaganda - Court Proceedings

Kyi Tsor Su (季楚書), who was arrested on March 18, 1932, at No.385 Changping Road, on a charge of propagating communism (Vide I.R.19/3/32), appeared on remand before the Second Branch Kiangsu High Court on June 29, 1932, when he was sentenced to two years and six months imprisonment.

CHINAKAI MUNICIPAL POLICE  
REGISTRATION

Copy for Supt. Beaudre

33/18

30/6/32

S.P.D.

O. 13/32 G.R.

Gordon Road  
29th June,

32.

10

32.

29 - 6 - 32.

High Court.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4089.

Accused Kyi Thoo Su (李楚生) was sentenced  
to-day to 2 years' and 6 months' imprisonment.

Hanckow.

D. S. 266.

As.  
Supt. Det. I/c.

\$2,  
For attention.

J.W.  
30:6:32

D.G. Kueh

as usual place

As.  
30/6/32



Special Branch

SINGAPORE MUNICIPAL POLICE

C. & G. S. B. REGISTRY

No. D 3388

D. S. 23 16 102

\*P\*

Gordon Road

June 22,

32.

9/13-32 G.R.

9.

52.

22/6/32 p.m.

High Court, 2nd Branch.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4089

Accused Kyi Tsoo Su (季楚書), who was arrested on the above mentioned warrant on the 17/3/32, appeared on remand before the Kiangsu High Court, Second Branch for trial this p.m., 22/6/32, when the case was again remanded until the 29/6/32, when a judgement will be rendered.

*Bancassos.*

D. S. 266.

*B.*

Junior Det. 1/o.

\$2 Please pass to Registry  
Wife.

*B.S.*  
23:6:32

89. Kuk wai  
Kuk wai  
Kuk wai  
Kuk wai  
Kuk wai

Noted  
D. S. 266  
22/6

Special Branch.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3238
Date 21/6/32

0/13-32 G.R.  
--

Gordon Road  
June 21st,

32.

S.

32.

20/6/32

See below.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search warrant No.4089

Summons No.1619 issued by the Kiangsu High Court, Second Branch, for one named Yih Ling Pung (易玲楓) residing in Chi Nan University, Hart Road, was received at this station on 25/5/32. Enquiries were made by the undersigned and C.D.C.26 at 56 Hart Road and ascertained that no person answers to the name of Yih Ling Pung resides in the above mentioned address, therefore this summons could not be served and same will be returned to Court when the case comes up for hearing on the 22/6/32.

Hancarror.

D.B.266.

25/6/32. No.

8.9. K.L.P.  
S. 2. Please file  
for 2nd copy  
Date  
25/6/32

S 2. Please file  
for 2nd copy  
Date  
25/6/32

21.6.32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3388.

May 26,

Date 24/5/1932

Commissioner of Police,  
S. M. P.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter  
of May 18... regarding the arrest of Tsang Kwang.....  
Tseng, Tsang, Tsoong, Zung and Tsang Yuin Ching. on a  
charge of propagating Communism.....  
and enclosure of statements and other papers.....  
and in reply to inform you that the case has now been  
recorded.

Ten Yin Sing  
Chief of Public Safety  
Bureau, Shanghai.

Recd by O/c (C.B.).

24/5.



上 海 市 公 安 局  
BUREAU OF PUBLIC SAFETY,  
CITY GOVERNMENT OF SHANGHAI.

逕復者案准本月十八日

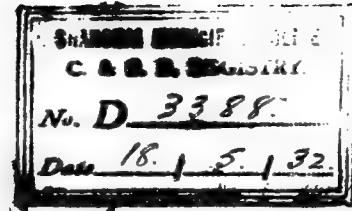
貴處來函抄送均獲悉北張光真張宗順及張立卿等一案  
筆錄及附立紙囑為查照等因並附抄件遞局除留  
存備查外相應函復

查照為荷此致

公共租界工部局華務處總巡賣

局長 溫應星 五月二十日

D. 3388.



Key

18

2

315

I have the honour to forward for your information three tabulated statements regarding Tsang Kweng Chen (張光真), Tsang Tseng Zung (張承忠) and Tsang Yung Ching (張永興), who were arrested at 8.45 p.m. on March 17, 1932, at Nos. 385 and 370 Changping Road respectively, together with a list of the literature seized at the addresses in question.

On May 13, 1932, the Second Branch Kiangsu High Court sentenced the three accused to five years' imprisonment each. All the prisoners were charged with propagating communism.

I have the honour to be,

815

Your obedient servant,

Assistant Commissioner (Sp. Br.),  
for Commissioner of Police.

Monsieur le Directeur des  
Services de Police,  
French Concession.

**Chief of Public Safety Bureau**

道光丙午年  
青浦人王之春  
在嘉慶丙午年  
三月廿二日  
无事题空咏及限  
诗三首并序于其  
住处于上海之宝林  
寺一聚以待其江安  
布等第之晚归  
者三降。余因之  
志以五年之隔。丁巳  
春以求其失。其时  
公余之暇。偶得  
红叶印存。  
查四为奇山故  
上海人高居尚氏  
所藏。故移文表于  
卷之末。并录于后

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S.2. Section

REPORT

Date May 17, 1932.

Subject (in full) Case against Tsang Kwon Chen (張光真), Tsang Tsong Zung (張宗順) and Tsang Yung Ching (張雲卿) charged with Propagating Communism.

Made by D. I. Kuh Pao-hwa.

Forwarded by

D.B.R. A.

Regarding the case against Tsang Kwong Chen (張光真), Tsang Tsong Zung (張宗順) and Tsang Yung Ching (張雲卿), who were arrested at 8.45 p.m., March 17, 1932, at Nos. 385 and 370 Changning Road respectively, on a charge of propagating communism, which was concluded on May 13, 1932, when they were sentenced to 5 years' imprisonment each by the Second Branch Kiangsu High Court, I forward herewith three tabulated statements referring to these individuals, a list of the literature seized, together with a draft of a covering letter to the French Police and the Chinese Authorities relating to this case.

Kuh Tao-hwa

D. I.

Officer i/c Special Branch.

16:5:32

2 Gordon Road.

Tsang Kwang Chen (張光真)

Hunan

: 19

: Male.

3 years.

2 months.

Student.

Nil.

385 Changping Road.

Siau Yee Tsung (小掩村) Village,  
Anhwo Hsien (安化縣), Hunan Province.

At 8.45 p.m. 17.3.32 at  
No. 385 Changping Road.

Offences against the internal security of the State.

5 years' imprisonment.

Acting on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the instance of the Public Safety Bureau, the Municipal Police during the evening of March 17, 1932, raided 385 Changping Road and seized a large quantity of communist literature bearing on the anniversary of March 18 (Paris Commune). The premises were believed to be the headquarters of the "Left Wing Cultural League".

: Gordon Road.

Tsung Yin Ching (張仁卿)

Szechuen.

: 23.

: Male.

About 1 year.

From Jan. 1932 to date of  
arrest (17.3.32)

Student.

Nil.

Yien Dai (仁大) Middle School,  
476 Avenue Haig.

Szechuen.

At 8.45 p.m. 17.3.32 at No. 370  
Changping Road.

Offences against the internal security of the State.

5 years' imprisonment.

Acting on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the instance of the Public Safety Bureau, the Municipal Police during the evening of March 17, 1932, raided 370 Changping Road and seized a quantity of communist literature bearing on the anniversary of March 18 (Paris Commune). The premises were believed to be a branch office of the 'Left Wing Cultural League'.

\* Gordon Rd.

Tseng Tsong Kang (曾宗慶)

Szechuan

\* 18

: Male.

About 2 months.

About 2 months.

Student.

Nil.

Yien Dai (现代) Middle School,  
476 Avenue Big.

Chengtu, Szechuan.

8.45 p.m. 17.3.32 at No. 370  
Chengping Road.

Offences against the internal security of the State.

5 years' imprisonment.

Acting on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the instance of the Public Safety Bureau, the Municipal Police during the evening of March 17, 1932, raided 370 Chengping Road and seized a quantity of communist literature bearing on the anniversary of March 18 (Paris Commune) which premises were believed to be a branch office of the 'Left Wing Cultural League'.

0.3388

Extract from Daily Intelligence Report dated 14.5.32

Communist Propaganda - Court Proceedings

Tsang Kwong Chen (張光真), Tsang Tsong Zung (張宗順) and Tsang Yung Ching (張云卿), who were arrested on March 17, 1932, at Nos. 385 and 370 Changping Road respectively, on a charge of propagating communism (Vide I.M. 18/3/32) appeared on remand before the 2nd Branch, Kiangsu High Court on May 13, when they were sentenced to 5 years' imprisonment each.

## Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 13/5/32. 19 F. I. R. No. .... Str. No. 5647.

Reg. No. 45/52887.

Stn. Gordon Road. Procurator Tsong.

Tsing.

Pm. L. D. I. Revised 5-31. G. no m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C. &amp; S. S. B. REGISTRY

Sheet No. 16.

No. D 3388.

High Court of Appeal.

Date 16/5/32.

Proceedings.

Nil.. Case for judgment only.

Decision.

Accused (Tsang Ewang Cheng) :- 5 years Impt for being concerned in propagating such a doctrine that is against the Three People's Principal for the purpose of injuring the Republic of China.Accused (Tsang Yim Ching & Tsang Tsung Zeng) :- Each 5 years Impt for being concerned in propagating such a doctrine that is against the Three People's Principal for the purpose of injuring the Republic of China.

2 days detention prior to this judgment to count as 1 day.

Books, pamphlets etc of a Communistic nature confiscated.

P.Boerman.

P.B. 14/5  
 Feb 14/5  
 P.M.

O./12-32 G.I.

"B"  
Gordon Road  
May 13,

32.

6.

52.

13/5/32 p.m.

High Court, 2nd Branch.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference to Search & Arrest War-  
pons No. 4088 and 4089 17/3/32.

The three accused Tsang Yuen Ching (張元慶) Tsang Yung Fung (張永楨) and Tsang Kwang Cheng (張光真) appeared on remand before the Klangsu High Court, Second Branch this p.m., 13/5/32, when the following judgement was handed down:- "Accused each sentenced to 5 years imprisonment. Seized Communitistic Literatures confiscated".

DR. 14/5/32.

A  
S  
Senior Det. A/C.

Hancock.

D. S. 266.

14/5/32.  
For attention please.  
S. I. Det.  
As indicated. 14:5:32.  
J.R. 14/5/32.

Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLI  
C. & S. B. REGISTR.

No. D 3388.

D. 1415.32.  
"B"

O./12-32 G.I.C.

Gordon Road

May 13,

32.

6.

52.

13/5/32 p.m.

High Court, 2nd Branch.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference to Search & Arrest War-  
range No. 4088 and 4089 17/3/32.

The three accused Tsang Yuen Ching (張圓卿) Tsang Tsung Zung (張宗楨) and Tsang Kwang Cheng (張光真) appeared on remand before the Kiangsu High Court, Second Branch this p.m., 13/5/32, when the following judgement was handed down:- "Accused each sentenced to 5 years imprisonment. Seized Communistic Literatures confiscated".

1.2.

14.5.32

Q.

Senior Det. N.C.

Hancarrow.

D. S. 266.

S 2. usual letters please

M. Kuk.

as indicated.

SAR 14/5.

14.5.32.

Special Branch

3388

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3388.

Date 10/5/32.  
W.B.

0/13-32 G.R.

Gordon Road

May 9,

32.

7.

52.

9/5/32. p.m.

Kiangsu High Court,  
Second Branch.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4069

Accused Kyi Tsao Su (季楚書) arrested on  
above mentioned warrant on 17/3/32 appeared before  
the Kiangsu High Court, Second Branch, for trial this  
p.m. 9/5/32, when the case was remanded "Sine Die".

Adoor.  
Senior Det. i/c.

Hancarrow.

D.S.366

Noted  
J.W.  
10/5.

J. I. Kuhl

Noti and para (not Reg)

28R 105-

Copy for Special Branch.

"B"

Cy 13/32 G.R.

Gordon Road  
7th May,

32.

6.

52.

31 - 3 - 32.

95 Carter Road.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4089.

2 summonses for witnesses, Kyi Hwer Ling (基黑令)  
and Eu Sah Keng (欧沙勤), to appear before the  
Court on 9th May, 1932, were served by C.D.C. 26 at  
above address and on above date.

  
Senior Det. I/C.

  
D. S. 266.



Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. REGISTRY.
No. D 3588.
Date 7.1.5.1.32.
"B"

O./13-32 G.R.

Gordon Road

May 6,

32.

5.

32.

6/5/32. p.m.

High Court, 2nd Branch.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4089

Accused Tsang Kwang Cheng (張光真), appeared for trial before the Kiangsu High Court, Second Branch this p.m., 6/5/32 along with two others named Tsang Yuen Ching (張允卿) and Tsang Tsung Zung (張宗聰) arrested on Warrant No. 4088 on 17/3/32, when the case was remanded for judgement till the 13/5/32.

Accused Kyi Tsoo Su (季楚書), arrested on Warrant No. 4089 with Tsang Kwang Cheng (張光真) will be brought before Court on 9/5/32, for trial.

*Transcript.*

D. S. 264

Answered  
Answered by Mr. ...

\$ 2, Further report in due course.

S. I. Kuhn. Please note. 7:5:32.

DBR 9/5

Note  
Kuhn  
9/5

Special Branch

"B"

- O./12-32 G.R.

Gordon Road

May 6.

32.

5.

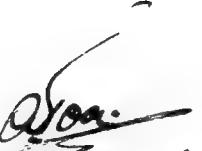
52.

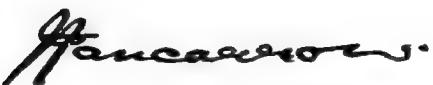
6/5/32 p.m.

High Court 2nd Branch

Assistance to Chinese Authorities.  
Reference Search Warrant No. 4089.

The two accused Tsang Yuen Ching (張元清) and Tsang Tsung Zang (張宗良), appeared on remand before the Kiangsu High Court Second Branch this p.m., 6/5/32 and tried together along with one named Tsang Kwang Cheng (張光成) arrested on Warrant No. 4089 on 17/3/32, when the case was remanded for judgement till the 13/5/32.

  
D.S.  
Senior Inst. 1/o.



D. S. 266

Copy for Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY
No. D <u>3388</u>
Date <u>6.1.5.1932</u>

O. 12/32.

Gordon Road

5th May,

32.

4

32.

4 - 5 - 32.

370 Changping Road.

Assistance to Chinese Authorities.  
Reference Search Warrant No. 4088.

A summons for Cheng Tsang Ling (程澤林)  
to appear before the Court to be the witness, has  
been received by this station and served by C.D.C.  
324 at the above address and on the above date.

Adm  
Senior Dist. W.C.

Hancareon.

D. S. 266.

\$2, for disposal.

S. I. Kuk.

Mrs.  
6.5.32.

Note & pass to Reg.

SBR 6/5.

get back  
4/4

Memorandum.POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL,Shanghai 3rd June 1932  
To Officer in Charge Branch

Sir,

The other two, Loeng Tung Sung, & Ng Loo Sin, arrested at 385 Changting Road were brought before the Court but the Judges changed the hearing for them as they were before a different Judge in the Court of First Instance. They also are now on remand.

Yours etc

S.B.R.  
File No. C. Gang A.  
D. S. I.

Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY.
No. D 3389.
Date 2. 1. 4. 32.

"B"

Gordon Road

April 1st,

32.

3.

82.

2 p.m. to 4 p.m.

High Court, 2nd Branch.

1/4/32.

Assistance to Chinese Authorities  
Reference Search Warrant No. 4088

The two accused Tsang Yium Ching (張一興) and Tsang Tsung Zung (張宗聰), reappeared before the S. S.B. High Court this p.m. 1/4/32, when the case was again remanded "Sine Die".

  
Senior Det. I/c.



D. S. 266.

OIC. S.B. Information

File with OIC.S.B. 188 214  
yesterday R. 34

GENERAL MUNICIPAL POLICE  
& S. E. REGISTRY  
A. D. D. 3388.  
M. 3. 32.

March 30 32.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No. 128 of March 22, 1932, on the subject of four Communists arrested at Nos. 370 and 385 Changping Road on March 17 and 18, 1932, and to inform you that the Municipal Police will do everything possible to facilitate the transfer of these prisoners to the custody of your Bureau. The Special Branch and Division "B" have been instructed to make arrangements through the Municipal Advocate to expedite the hearing of the case, and I understand you have already been informed verbally of what has been done.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

(Sd) F. W. Gerrard

Commissioner of Police.

General Wen Ying Sing,

Chief of the Public Safety Bureau.

Seen

DBR 1/4 File No. 32  
1.4.32

逐復者舉准

考之長三百首皆言第三予爲爲過於有志大而日  
在乃平海三七百三十多夜之赤匪時充真孝之名  
由查平和長三倍令社務盡及已正舉貪名自辨既  
以事為已知之不顧而律所終以初使止萬從速  
閑害停候之犯移辭

考之寒流平和長並應同於逆行此率之怪形考  
之轉蓮

考之長失加志後即往

考之爲之爲也

上海布政司長臣

肇初部長雲

三十六

March 30.

O.R. 8.B.

S. T. Crawford  
informs me that the  
case against the four  
persons mentioned in  
the attached file  
will be heard on  
April 1<sup>st</sup>. Supt. Tan  
has been notified to  
this effect.

DBR

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No.128 of March 22, 1932, on the subject of four Communists arrested at Nos. 370 and 385 Changping Road on March 17 and 18, 1932, and to inform you that the Municipal Police will do everything possible to ~~accelerate~~ facilitate the transfer of these prisoners to your Bureau. The Special Branch and Division "B" ~~will make immediate arrangements~~ have been instructed to make arrangements through the Municipal Advocate to expedite the hearing of the case, and I understand you have already been informed verbally of what has been done.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your obedient servant,

Commissioner of Police.

General Wen Ying Sing,

Chief of the Public Safety Bureau.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C. & S. E. REGISTRY

Special Branch S. E. Registry  
No. S. E. 5388

I. C. I. 1933-34

Date March 29, 1932.

REPORT

Subject (in full) Case against four Communist suspects wanted by the Chinese Authorities.

Made by and

Forwarded by D.I. Ross.

With reference to the attached file on the subject of the arrest on March 17 and 18 at Nos. 370 and 385 Changning Road (Gordon Road District) respectively of four suspected communists and the seizure of a quantity of communist literature, on the authority of warrants issued at the instance of the Public Safety Bureau, and in accordance with the Officer i/c Special Branch instructions of March 27, I have to report that the case against these individuals will be continued in the Second Branch Kiangsu High Court on the dates specified hereunder.

Name of accused	Place of Arrest	Date set down for hearing
Kyi Tsor Su (季楚書)	385 Changning Road	1.4.32.
Tsang Kwong Chen (張光真)	-do-	6.5.32.
Tsan Yuin Ching (張之卿) alias Iau Zau (老窩)	370 Changning Road	9.5.32.
Tsang Tsong Zung (張宗順)	-do-	9.5.32.

However, as the Chinese Authorities have applied for the extradition of the four accused, and in view of the fact that the Municipal Police do not object to their being handed over,

Subt. Sinclair of the Legal Department was consequently interviewed by D.S.I. Crawford (Gordon Road) on March 29 in connection with this case. Subt. Sinclair stated that he would notify Thomas S Lea, Assistant Municipal Advocate, who appeared at the previous hearings to approach the President of the Shanghai Special District Court, Chow Sien Kwoh (周先覺) on March 30, (the court being closed to-day) with the object of having all four accused tried together and to have the case set down for hearing as soon as possible.

The foregoing information has been communicated to the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

-2-

Station, ....

Date 19

Subject (in full) .....

Made by .....

Forwarded by .....

Chinese Authorities through Supt. Tan.



D. I.

Officer i/c Special Branch.

27:3:32.

S.D.

When are these  
people likely to be  
handed over to the  
Public Safety Bureau?  
What can we do to  
help?  
Please see me. J.W.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

& S. B. REGISTRY

S. N.D. 3788

Date March 26, 1932.

REPORT

Subject (in full) Letter from Public Safety Bureau requesting for handing over of alleged communists

Made by Supt. Tan Shao-liang Forwarded by Thos Robertson, Supt.

General Wen Ying Sing, Chief of Chinese Police, communicated re attached. He does not agree to apply through the Mantao City Court for the prisoners. If the handing over is effected in this way, the Chinese Police will have no chance to investigate into the case — prisoners handed over to the City Court will be detained there and the investigation will be left to the Judicial Constables. General Wen, however, will endeavour to arrange with the Mantao Court to depart from the usual procedure viz. to hand over to the Police the prisoners as soon as they are received from the Court in the Settlement, but he could not tell whether his endeavour will meet with the approval of the City Court.

Tan Shao-liang  
Superintendent

Officer i/c Special Branch.

Ques. Tan, Do the Chinese Authorities wish to have the prisoners handed over temporarily for investigation?

Office of the

In view of the unsettled conditions in Chinese territory I am of opinion that it would be unwise for the Municipal Police to take the responsibility of handing prisoners over temporarily to the Chinese Police authorities.

Tan 27/3

Memorandum.POLICE FORCE,  
MUNICIPAL COUNCIL,Shanghai, March 22 - 1932.  
To O.R. S.B.

Enclosed herewith  
is a copy of my memo  
of March 22, I forward  
herewith the written  
opinion of the M.A. in  
regard to this case.

D.B.H.

Supt. Tan,

The recently for proving  
a prima facie case will be  
obviated if the Harbor Court  
asks for the premises. Please  
see me at re. J.W.

MEMORANDUMFROM THE MUNICIPAL ADVOCATE'S OFFICE,  
SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL.To T. P. Givens

Shanghai, March 24 1932.

This office has no objection to the accused being handed over for investigation. The Public Safety Bureau, however, should make the application. We cannot very well make the application for them. If the application is made this office will not object. I think, however, that the judges are not satisfied as to the prima facie case and may not grant same. The best procedure would be for the Neutral Court to send a dispatch asking for their extradition.

R. T. Bryan, Jr.

24:3:32

S 2,

Please show this  
correspondence to the  
M. A. and tell him  
that the Municipal Police  
are anxious that these  
men should be handed  
over as early as possible.

Please also explore the  
possibilities of handing the  
detainees handed over  
temporarily to the Chinese  
authorities for inquiry  
pending a definite ruling  
by the court.

J.W.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

File No. \_\_\_\_\_

Reference Slip from Headquarters.

To Officers i/c.	INSTRUCTIONS:
D. C. (Divns) .. (Crime) .. (A. & T. R.) A. C. (Traffic) .. (S. R.) D. O. A. Divn. .. B. .. C. .. D. Supt. of Gaols Personal Assistant A. C. (Specials) Quartermaster Pay Office Central Registry Musketry Officer	For disposal Furnish data Investigate and report Note and file Note and return Report present status Submit recommendation For further report For opinion Reply to writer direct As instructed See me in re: Draft reply Attach file
Initials <i>Sei. H. P.</i>	
Date <i>1/2/23</i>	For File..... Date.....
Noted and Returned	
Date <i>1/1</i>	

THIS SLIP MUST NOT BE DETACHED

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
REG. S. D. REG. NO. 24. 3. 32.  
B. D. 9388.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.  
COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Letter from Shanghai Public Safety Bureau.

No. 126.

March 22. 1932.

Major Ferrard,  
Commissioner of Police,

Sir,

According to a confidential report received stating that the local Communists have established an organization under the name of "Left Party Federation of China" (中國左翼文化促進會) with its head office at 365 Changping Road near Gordon Road, in a room above the kitchen of "Xing Hui Ming" Electric Shop (新喜明電行), under the charge of one Wang Hsiung Tseng (張光興), who is in possession of a large number of printed reactionary articles. Its branch office is at 370 Jien Yen Li (全盈里) off Thanksgiving Road, the front room of the upper floor, under the charge of one Tseng (老曾). Acting upon the above information, a request was made to the Special No. 2 Special District Court for the issue of a search warrant and your Special Branch were co-operated with us well. After arrangements being made between Detective Inspector Ross and our staff, it was decided to carry out the search at 8.30 p.m., the same day, but it was suggested that we should approach the Gordon Road Station for assistance first. At the time appointed we proceeded to the Gordon Road Station where we accompanied by Foreign and Chinese detectives proceeded to 365 Changping Road where we arrested the communist Tsang Hwang Tseng, a native of Hunan, and seized a large number of reactionary literatures. We then proceeded to 370 Changping Road, where we succeeded in

Early

11/15

effect; the arrest of Thang Tsoony Tung alias Lau Fan (張宗順即老曾) and Thang Yin Ching (張寅卿), both natives of Woosuen, and also the seizure of a quantity of literature of a similar nature. These persons arrested were temporarily detained at the Gordon Road Station. One who was placed at the rendezvous to watch their association subsequently effected a further arrest named Lai Hoo Eu (李楚書). This man was also detained at Gordon Road Station, who according to the Municipal Advocate's statement would be tried together with the others previously arrested. Application has been made for these persons to be handed over to us for investigation, but the Court has not done the same for a special hearing.

I have to inform you that these persons were arrested with sufficient evidence, and we are greatly desirous in proceeding further with the case unless we could have them handed over to us. Apart from an application being made to the Shanghai Consular French High Court for their handing over, I shall be greatly obliged if you can see your way to help us by communicating with the Municipal Advocate to have those persons handed to us as early as possible.

Yen Yin Ching,  
Chief of Public Safety Bureau,  
Shanghai.

D. 3388

Special Branch

3388.  
21. 3. 32.

"B"

--

Gordon Road

March 19,

32.

3.

53.

19/3/32.

S.S.D. Court.

Assistance to Chinese Authorities

(Reference Search Warrant No. 4089)

Accused Kyi Tsoo Su (基松壽), alias Loh Ying  
(羅英), appeared before the S.S.D. Court for trial  
to-day, 19/3/32, when the case was remanded "Fine Die".

He has no previous record against him.

Enclosed).

D. S. 266.

  
Senior Det. I/a.

\$2,  
and for necessary action  
and from Registry Wflo  
  
  
21.3.32,

*Special Branch*

"B"

Gordon Road

March 19,

32.

4.

11 a.m. to 6 p.m.  
19/3/32.

52.

256 Shansse Road.  
14 Jessfield Road  
office enquiries.  
14 Jessfield Road.

Assistance to Chinese Authorities

(Reference Search Warrant No.4089)

Accused named Kyi Tscoo Su (季楚書) when searched at the station was found to be in possession of a rent receipt chopped by one named Tai Tsung Ling, Sung Kee (戴春林成記), perfume store (no address mentioned). C.D.C.26 made careful enquiries at the various perfume stores in Shansse Road and located at No.256 Shansse Road, a perfume store known as the Tai Tsung Ling (戴春林) where he learned that the Tai Tsung Ling Sung Kee, perfume store was situated in Yau Ma Doo Village. He proceeded to the village and located the master of the perfume store named Faung Nyi Zung (方義功) who stated that the accused resided at 14 Sai Nyi Faung (三義坊) alleyway, Jessfield Road. The C.D.C. paid a visit to this address and learned that the accused had occupied an upstairs back room since the 8th of March, 1932.

On examining the room it was found to contain Communistic literature so the Special Branch was informed and D.S. Tchernishansky proceeded to the scene where samples of the literature was seized and taken to Headquarters for examination.

Please see attached translations of the samples of literature found on the premises.

*W.H.S.*  
Senior Det. I/c.

*Bancroft.*  
D.S. 266

List of Communist Books seized from No. 14 San Nyi Faung  
Alleyway ( 三義坊 ) off Jessfield Road at 4.30 p.m. March  
19, 1932, room of Kyi Thor Yu ( 季楚壽 ) alias Loh Wing ( 廖英 )

1. Fundamental Problems of Marxism.	By G. Plekhanov. (English)	1
2. Ma-terialism.	By G. Plehanoff.	1
3. General Outline of Socialism.		2
4. Literary arts.		1
5. Five-Year Plan of Soviet Russia.		1
6. Pygmalion.	By Bernard Shaw.	1
7. A Study of Ancient Chinese Society.		1
8. China's Socialism.		1
9. The Red Flag Weekly.		1
10. A view of modern world.		1
11. History of Marxism.		1
12. Nationa and Revolution.		1
13. China and the world.		22
14. World Socialism.		1
15. The Youth.		5
16. Best Russian Short Stories.		2
17. The Meng Yak Monthly Magazine.		2
18. "Pun Liu."		4
19. Outline of Economics.		1
20. Under the labour flag.		2
21. Modern Materialism.		1
22. Criticism on U.S.S.R.		2
23. Essays on Civilization.		1
24. <del>Fundamental Problems of Marxism</del> Funda-mental Problems of Marxism (Chinese)		1
25. Arts and social life.		1
26. Philosophy of U.S.S.R.		1
27. Overcoat.		1
28. Criticism on books and newspapers		1
29. A Moscow Diary.	By Anna Porter	1
30. The Russian Literature.		1.

Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
& S. C. REGISTRY

S. E. D. 3388.

19 3 32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

ARREST REPORT.

"B"

Division.

Gordon Road

Police Station.

March 18, 1932.

CRIME REGISTER No. 77

(One form to be used for each person arrested)

Name, age, occupation  
and address of person  
arrested.

Kyi Tsoo Su (季楚書) alias Loh Ying (張落英), age 25  
years, Wusieh, Teacher. N.F...

Arrested by

C.D.C.180 and C.D.C.s 164 & 179 from the Shanghai  
Public Safety Bureau.

Date and place where  
arrest took place.

About 3.20 p.m. 18/3/32, on Changping Road.

Crime Register No. of  
offence for which  
arrested. (If an ar-  
rest for outside  
authorities details of  
offence for which  
arrested).

Assistance to Chinese Authorities

With reference to the S.S.D.Court Warrant No.

4089 which was executed at 9 p.m. 17/3/32 at 385 Chang-  
ping Road when one arrest was made and a large quantity  
of Communistic Literature seized. The premises have  
since been kept under observation by detectives, and  
to-day, 18/3/32, accused came to the premises at about  
3.20 p.m. and asked one of the tenants where Tsang  
Kwang Cheng (張光真) could be found. (Tsang Kwang Cheng  
in custody). The tenant told him that Tsang could be  
found in No.370 Changping Road. The accused was on his  
way to 370 Changping Road, when the tenant informed  
the detectives of his arrival so they came outside  
and arrested him.

When questioned at the station, the accused  
stated that he arrived in Shanghai from Wusieh on the  
15th March, 1932, and had lived with a friend at 177  
Szechuen Road. A visit was paid to this address, but  
his friend could not be located, and accused was not  
recognised by any of the other persons on the premises.

D.R. 19-7-32  
gffy  
Name of investigating  
officer.

D.S.Nancarrow and C.D.C.180.

Initials of Senior Det-  
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.  
It will be returned for particulars on back to be completed.  
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: --

"B"

Division.

Gordon Road Police Station.

March 18, 1932.

Diary Number:—1.

Nature of Offence:— 52.

Time at which investigation begun and concluded each day	Places visited in course of investigation each day.

### RECORD OF INVESTIGATION.

#### Continued

At the request of the accused a visit was paid to the World's Chinese Students' Federation, 95 Carter Road, where his friend named Hui Hwei Ling (季煥慶) and a coolie named Tso Sz Ching (孫錦卿) were questioned as to when they last saw the accused and they stated that he paid a visit to the above premises about 10 days ago. In view of the fact the accused appears to have made a doubtful statement regarding his arrival in Shanghai and further that his name was mentioned on the S.S.D.Court warrant and acting on instructions from the Special Branch the accused has been charged accordingly and will appear before the S.S.D.Court on the 19/3/32.

Accused when searched at the station was found to be in possession of Communistic literature.

(Please see attached translation)



Senior Det. i/a.



D. S. 266

The Chinese Left Wing Cultural League.

Manifesto opposing the International League Inquiry Commission  
<sup>Lanthan</sup> who intends to "share" China.

The multitude of whole nation of the Anti-Japan revolutionists!

The loot sharing organ of the Imperialist-----The International League Inquiry Commission who were sent by the League for the special purpose to share Chinese territory, has arrived in Shanghai recently, and during these days, officials of the Chinese Government in Shanghai, compradores and capitalists and running dogs of the educational organs are getting busy in entertaining the members of the commission morning and night. Posters bearing "Welcome" and "Uphold" characters can be seen all over the streets, as if they were the only saviors of the world?

The Inquiry Commission has arrived for the past several days, what commission have they done? They have declared "that the recent war in Shanghai was an unfortunate incident, and who should bear the responsibility for this incident can not be now foretold, but the Japanese has really sustained certain kind of "disturbance", hence the despatch of its troops to Shanghai. The Chinese merchants should at once re-open their shops for business and become quiet! It is what they have done. As they have declared the war in Shanghai was the outcome of the "unrest" and the anti-Japan movement, and if we want to get rid of the war, we must be quiet. It evidently means that we should <sup>be</sup> quiet and wait for the massacre by Japanese, and at the same <sup>time</sup> wait for the "Joint Ruling and sharing of Shanghai by the British, American, French and Italian Imperialist". Have all the foreign nations despatched their Consuls in our important cities, what do they want to inquire into? Which nation are unaware of the sino-Japanese hostilities and their cause? Their object for inquiring the incident is:- (1) to

calm the Chinese multitude in their anti-Japanese movements, so as to leave enough time for the robber-like Imperialists to share Chinese territory, (2) to give a chance to the Kounmingtang to oppress the anti-Japanese multitude, so as to have an opportunity to "sell" all the privilege belonging to the people, (3) The more vivid inquiry they make at present, the more privilege the Imperialistic nations will have from China in future. Has the fact placed before you all, that on one part they want China to open peace negotiations but on the other part they allow the Japanese airoplanes to spy the internal cities such as Soochow and Hangchow, and simultaneously reinforcements have been despatched on the Shanghai-Nanking Railways lines, and Man-of-war cruised into the Chinese coasts. The Kounmingtang has pretended to ask Japan to withdraw their troop, but at the same time its own army has evacuated bravely to the region of Soochow and Dzangchow, and also bravely has despatched the traitorous statesman Dr. Willington Koo to attend the peace conference.

The multitude! the League Inquiry Commission members are the butchers' knives of the Imperialists which shall share China's territory into pieces, they are also the smoke-bombs of the Japanese, therefore we should emancipate ourselves from the gun-shells and airoplane bombs from the Imperialists. The only way to struggle is to persevere to the end the anti-Japanese movement, to execute entire revolutionary struggle for the nation. We must arm ourselves and overthrow the traitors who are trying to sell our people's privilege, and overthrow the Kounmingtang and then establish a Soviet Government.

Oust the International League Commission members from our territory!

The Multitude should rise up and arm themselves so as to struggle for the anti-Japan war to the every end!

Overthrow the traitor ~~men~~ Kounmingtang who are trying to sell the privilege of the Shanghai people & the whole nation!

Establish our own anti Imperialistic Soviet Government!

18/3/32.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Kyi Tsoo Su.

native of Wusih, taken down by himself.

at G. R. S., on the 18/3/32, and translated by Lao Chien.

My name is Kyi Tsoo Su; 李楚素, wife Loh Ying (羅英), age 25 years, native of Wusih. I was graduated from Chi Li University. In 1930, I was recommended by my friend, Mr. Hau Cheun Bin (侯震斌), to work as an editor of Mouring Bau Pau, in Wusih, with wages 225.00 a month. In November, 1930, Mr. Hau was pointed the Committee of Changchow City Mouringtaung Headquarters and asked me to act the editor of Chung Lan Daily News in Changchow with wages 350.00 a month. In June 1931, I returned to my native place. Last month my friend, Wong Yih Ming (王一明), recommended me to act the teacher in Dah Chung Middle School, in Houlunion Road, so I came to Shanghai on the 18/3/32. I stayed with my friend, Yau Bah Keh (姚巴可), in Ching Loong Co. (#112) Szechuan Road, and Tsu Da Sing (徐大成), in Ching Li Co. He said to me that my school mate, Tsang Hwang Hoeng (張煌興), was residing at 585 Chengping Road, and I might go to this place to see him. In this afternoon, I was calling up on this address and arrested. This is a true statement.

Kyi Tsoo Su. (Signed).

Copy for Special Branch

"B"

--

Gordon Road

March 18,

32.

2.

52.

18/3/32

S.C.D.Court.

Assistance to Chinese Authorities

Accused Tsang Kwang Cheng (張光庭), arrested on behalf of the Chinese Authorities on Warrant No. 4082 issued by the S.C.D.Court, and charged with being in possession of Communistic literature, appeared before the S.C.D.Court to-day, 18/3/32, when the case was remanded "Sine Die".

He has no previous conviction.

MB 19/3  
C  
Senior Det. I/c.

Duncannon.

D. S. 266.

Copy for Special Branch

"B"

--

Gordon Road  
March 18,

32.

2.

52.

18/3/32.

S.S.D.Court.

Assistance to Chinese Authorities

The 2 accused Tsang Yuin Ching (張云卿) and Tsang Tsung Zung (張宗頤), in this case appeared before the S.S.D.Court this a.m., 18/3/32, when the case was remanded "Sine Die".

They have no previous convictions.

YBR 19/3  
  
Senior Det. I/C.

Hanarrow.

D. S. 266

CHINESE GOVERNMENT  
D. C. 3388  
21. 3. 32.

3 Raid on Communist Base - 1 person arrested

As a result of a search maintained at 385 Chang-ting Lane, which was raided by the Municipal Police during the evening of March 17 (Via. I.R. 18/3/32), another individual named Kwei Chor-su (李楚書) whose name is also mentioned on the warrant, was arrested while entering the premises on March 18. He will appear before Court on March 19.

Reg/ attach file  
28821/3

46

~~SECRET -- NOT FOR PRESS PUBLICATION~~

MUNICIPAL POLICE (SPECIAL BRANCH) INTELLIGENCE SUMMARY - 18/3/32

1. Raids on Communist Bases - Seizure of literature - 3 arrests

Acting on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the instance of the Public Safety Bureau, the Municipal Police during the evening of March 17 raided 385 Changping Road and 370 Changping Road, and seized at both places a large quantity of communist literature of recent date some of which bears on~~s~~ the Anniversary of March 18 (Paris Commune). At the first named address, a student named Tsang Kwong-chen (張光真) was arrested and as a result of a watch maintained on the latter premises, two students named Tsang Tsong-zung (張宗聰) and Tsang Yung-ching (張永卿) were apprehended while entering the building. The three accused will appear before Court on March 18 when an application for their extradition will be made by the Chinese Authorities.

According to information received, 385 Changping Road was the headquarters of a newly organized communist association known as the "Left Wing Cultural League", while the other address was used as its branch office.

2. Cantonese Fellow Countrymen' Association - Temporary Office established

A temporary office under the charge of Chen Hung-nien (陳恒年) Ex-Vice Minister of Industry, Feng Shao-san (馮少山) and others, was established on March 17 at No. 94A Hsuehwang Road. The object of this association is to give relief to Cantonese refugees in Shanghai, obtain employment for unemployed Cantonese and afford help towards school expenses of poor children, etc.

3. National Salvation Committee to Resist Japan (defunct) - Gratuity to staff employees

Between 1 p.m. and 5.20 p.m. March 17, about 140 former staff employees of the defunct National Salvation Committee to Resist Japan were given \$1.50 each by a committee member in the Hwei Ning Fellow Countrymen's Association, No. 21, Lane 75, Simza Road. This money is part proceeds of fines imposed for the release of seized goods. Payments to other members of the staff will be continued to-day, March 18.

Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 5588.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. 18. 3. 32.  
ARREST REPORT.

"B"

Division.

CRIME REGISTER No. ---

Gordon Road

Police Station.

March 17,

19 32.

(One form to be used for each person arrested)

Name, age, occupation  
and address of person  
arrested.

Tsang Kwang Cheng (張光真), age 19 years, Hunan.  
S/Student, 385 Changping Road.

Arrested by

D.S. Moore, Special Branch, and party.

Date and place where  
arrest took place.

At 9 p.m. 17/3/32, at 385 Changping Road.

Crime Register No. of  
offence for which  
arrested. (If an ar-  
rest for outside  
authorities details of  
offence for which  
arrested).

Assistance to Chinese Authorities.

At 9 p.m. 17/3/32, D.S. Moore attached to the  
Special Branch, acting in conjunction with officers of  
the Public Safety Bureau on the authority of a S.S.D.  
Court Search and Arrest Warrant No. 4089 raided No. 385  
Changping Road and arrested the above named accused.  
A search of the premises discovered a large quantity  
of Communistic literature which was seized.

The accused has been charged accordingly and will  
appear before the S.S.D. Court on the 18/3/32. Copies  
of all documents required by the Special Branch have  
been obtained by D.S. Moore.

Public Safety Bureau representatives will make  
an application before the S.S.D. Court that the accused  
be afterwards handed over to the Chinese Authorities.

D. I. R. 18-3-32  
R. M.

Nancarrow.

Name of investigating  
officer.

D. S. Nancarrow and C. D. C. 176 and C. D. C. 324.

Initials of Senior Det-  
ective.

C.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.  
It will be returned for particulars on back to be completed.  
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

Tsang Kwang Cheng(張光真).

The following is the statement of \_\_\_\_\_  
native of Anhwo, Hunan. taken by me C.D.C.176.  
at G.R.Stn. on the 17/3/32 translated Interpreter Chien.  
and interpreted by \_\_\_\_\_

My name is Tsang Kwang Cheng(張光真), male Chinese, age 19 years, and I am a native of the Siau Yee Tsung Village in the Anhwo Hsien (安化縣小淹村), Hunan Province. I am unmarried and I live at 385 Changping Road, an upstairs back room. When I was 9 years old, I joined the Wuchang No. 4 Primary School, Hupeh Province. In the Year 16th of the Chinese Republic, I joined the Wuchang No. 1 Middle School. After the summer vacation of the 18th Year of Chinese Republic I came to Shanghai and later joined the Lau Tung College (Labour University), Kiangwan. I only studied in the Middle School of this University. After the Winter Vacation last year, I returned to Hankow in the month of December, intending to borrow some money from my relatives and friends, but failed to get any money from them. I returned to Shanghai in January, 1932, and lived in the Yee Dai Middle School, Markham Road. I only stayed there for a short period, when I met one of my school mates of the Labour University, named Yang Lui Ching(楊柳青), age about 20 years, native of Kompo, who introduced me to his friend named Wong who asked me to assist him in packing up and posting the "China & The World" magazine. I obtained a monthly pay of \$20. for this job. I lived at the upstairs back room at 385 Changping Road since the middle of January, 1932. The rent for this room was \$7.00 a month. All the magazines were sent to my address by the man Wong. I received my wages from him also. I have no relatives in Shanghai. I have never been charged or convicted before. I know nothing more than what I have stated above.

Tsang Kwang Cheng  
(Signed & finger printed)

Witness C.D.C.176.

List of communist literature seized during a raid on No. 385  
Changping Road at 8.45 p.m. March 17, 1932. (one arrest)

1. Handbill entitled "Manifesto on the Anniversary of March 18<sup>th</sup> (Paris Commune), purporting to have emanated from the Chinese Left Wing Cultural League", urging labourers, peasants and toiling masses throughout the country to arm themselves, to overthrow the Kuomintang administration and establish a people's Soviet Political power. 60 copies.
2. Handbill entitled "The 4th General Meeting of Representatives of the Chinese Left Wing Cultural League" containing a circular telegram addressed to the proletariat and the oppressed people throughout the world exhorting them to support firmly the anti-Japanese War and to oppose the attack on Soviet Russia and the Chinese Red armies. 35 copies.
3. Handbill entitled "Manifesto issued by the Chinese Left Wing Cultural League, opposing the retreat of Chinese troops from Shanghai by the compulsory order of the Kuomintang militarists" urging labourers, peasants and soldiers to overthrow Japanese Imperialists, to kill Chinese traitors and members of various cliques of the Kuomintang, to organize a Revolutionary Military Committee and to persevere in the Anti-Imperialist war. 5 copies
4. Journal entitled "China and the World", containing the following articles :
  - a) The American Left Wing Cultural Class oppose International Imperialism.
  - b) The partition of China and the Attack on Soviet ~~Russia~~ Russia. 1,000 copies
5. Journal entitled "Eastern Youth" containing articles on "the Anniversary of the International Women's Day (March 8)", "Unite the fireline of students and expel their bad elements", "Self declaration of Sze Chung Tung", etc. 54 copies
6. Journal entitled "Justice" containing articles on the students movement of national salvation, the boycott of Japanese goods, the severance of economic relations with Japan during China's national crisis. 198 copies
7. Booklet entitled "Disorderly Bell" written in the style of ~~sky~~ a novel relating the Sino-Japanese conflict. 450 copies.
8. Journal entitled "Literary Guide" containing an article on the 14th anniversary of the Soviet Revolution and the establishment of the Central Provisional Government of Chinese Soviet Republic. 1 copy.
9. Mosquito paper entitled "China and the World", dated 12.2.32, containing articles on the attack of Shanghai by Japanese Imperialists, labour news in the Western district and operations of the Red Army in Hupeh. 1,000 copies.
10. <sup>YK</sup> Manuscript draft entitled "Discussion on the Sino-Japanese conflict in Shanghai". 5 copies.

- 11. Book entitled "Hell". 1 copy.
- 12. Book entitled "Outline of Social Problems" 1 copy.
- 13. Book entitled "Explanation of Capitalism". 1 copy.
- 14. Book entitled "Materialism and Attestation" 1 copy.
- 15. Book entitled "Study on Materialism" 1 copy.
- 16. Book entitled "Outline of New Arts" 1 copy.
- 17. Drafts of poems. 18 copies.
- 18. Carboard printing blocks. 11 sheets.
- 19. One complete ~~micro~~graph set with ink and roller.
- 20. Mosquito paper entitled "Conversation" (not communistic) 40 copies.
- 21. 4 wooden chops.
- 22. Book entitled "Economic Science". 1 copy.
- 23. Visiting Cards bearing the name of "The entire body of students of the Labour University". 60 sheets.

Special Branch.

F. 22 E.  
G. 30m-i-31

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.**  
**ARREST REPORT.**

CRIME REGISTER No. --

(One form to be used for each person arrested)

"B"

Division.

Gordon Road

Police Station.

March 17,

19 32.

Name, age, occupation  
and address of person  
arrested.

1. Tsang Yuin Ching (張雲青), alias Lau Zau (劉寶青), age 23 years, Szechuan S/ student. Avenue Haig.
2. Tsang Tsung Zung (張宗聰), 18, Szechuan, Yee Dai Middle School, Avenue Haig.

Arrested by

D.S. Makaroff, D.S. Nancarrow & Party.

Date and place where  
arrest took place.

About 10.15 p.m. 17:3/32 at 370 Changping Road.

Crime Register No. of  
offence for which  
arrested. (If an ar-  
rest for outside  
authorities details of  
offence for which  
arrested).

Assistance to Chinese Authorities  
 At 9 p.m. 17/3/32, D.S. Makaroff, Special Branch,  
 acting in conjunction with officers of the Public Safety  
 Bureau, and the authority of a S.S.D. Court Search and  
 Arrest Warrant No. 4088 and accompanied by D.S. Nancarrow  
 and C.D.C.s 176 and 324 raided premises No. 370 Changping  
 Road. In an upstairs front room a search was made and  
 a quantity of Communistic literature hidden in several  
 drawers was seized. Detectives from Gordon Road Station  
 and officer of the P.S.B. kept the premises under obser-  
 vation and later arrested the above named accused when  
 they entered the premises. Copies of all documents re-  
 quired by the Special Branch have been obtained by D.S.  
 Makaroff. The accused have been charged accordingly and  
 will appear before the S.S.D. Court on 18/3/32 when re-  
 presentatives from the Public Safety Bureau will make  
 an application before the Court that the accused be  
 afterwards handed over to the Chinese Authorities.

Name of investigating  
officer.

D.S. Nancarrow and C.D.C. 324.

Initials of Senior Det-  
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.  
 It will be returned for particulars on back to be completed.  
 In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

Tsang Tsung Zung (張宗順).

The following is the statement of Tsang Tsung Zung,  
native of Chengtu, Szechuen. taken by me C.D.C.176.  
at G.R. Stn. on the 17/3/32 and Translated by Interpreter Chien.

My name is Tsang Tsung Zung, male Chinese, age 18 years, and I am a native of Chengtu, Szechuen Province. My home in Chengtu is No.9 Yih Tuh Lee Hwa Sing Tung Kah (益德里華興東街), Chengtu. I am now living the Yee Dai Middle School Premises, Avenue Haig and Route Forgue son corner. When I was 8 years of age, I joined the Chengtu Primary School, Chengtu, and when 12 years old, I was transferred to the Chengtu Middle School (also in Chengtu). On the 11th of January, 1932, I came to Shanghai for the purpose of furthering my study ~~and~~ but as the present trouble has not been settled, I have not made up my mind to join which school, and as I have not obtained any money from my home, I cannot join the school. I live at the premises of Yee Dai School, for this school supports the student from the war suffering areas and furnish dormitory etc. I have not joined any political party. About 7 p.m. 17/3/32, I left the Yee Dai School and proceeded to 370 Changping Road intending to borrow some money from my friend named Zau Dih Chu (曹次秋) living in that address, but I was arrested, and I was found in possession of a booklet called "Deon Lee" and some letters. I borrow this book from a man named Lieu Yee Zung (劉以忠) at the Universal Printing Co. (不列少司) I knew nothing about other affairs.

Tsang Tsung Zung  
(Signed & finger printed)

Police witness C.D.C.176.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tsang Yuin Ching (張元卿).  
native of Szechuen taken by me C.D.C. 324.  
at G.R. Stn. on the 17/3/32 translated Interpreter Chien.

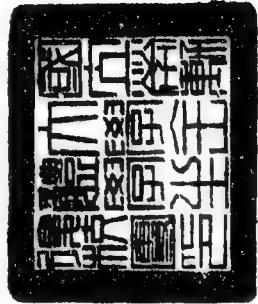
My name is Tsang Yuin Ching (張元卿) male Chinese, single student, age 23 years and I am a native of Szechuen. I lived in the Tsung Foo Street, Chengtu previous, but now I live at Yee Dai Middle School premises, Avenue Haig and Route Ferguson, on the second floor. I came to Shanghai on the 20th March, 1932., and lived at No.1 Ling Sung Fong Paoshan Road, Chapei. Owing to the Sino Japan war I removed my belongings to the Yee Dai Middle School. In the August 20th Year of Chinese Republic, I tried to join the Public College of China (中國公學), but I did not pass the entrance examination, so I studied at my home. I am not connected in any school at present. About 9 p.m. on the 17/3/32 I went to 370 Zee Yih Lih, Changping Road for the purpose of sending a letter to my friend Zau Chu Yih (曹秋禾), when I was arrested. I have no relatives in Shanghai and I have not been charged before.

Police witness C.D.C. 324.

Tsang Yuin Ching  
(Signed & finger printed)

List of communist literature seized at No.370 Dzien Yih  
Li ( ) off Changping Road during a raid at  
8.45 p.m. March 17, 1932.

- 1) Handbill entitled "Outline of propaganda on March 18" (Anniversary of the Paris Commune) purporting to have emanated from the Propaganda Department of the Chinese Social Science Research Association, urging the people to celebrate the anniversary on March 18 and opposing the partition of China by the Imperialists, the betrayal of Shanghai and the Three Eastern Provinces by the Kuomintang and the 4th attack upon the Red Armies by the Imperialistic Kuomintang. 8 copies
- 2) Booklet entitled "Reader", Issue No.1, Vol.No.1. 1 copy
- 3) Booklet entitled "Criticism on Books and Newspapers", No.1, 4. 1 copy
- 4) Booklet entitled "Criticism on Books and Newspapers", No.1, 6. 1 copy
- 5) Karl Marx and Angels' Criticism on the League of Farmers and Labourers. 1 copy
- 6) Philosophy of Materialism. 4 copies
- 7) New Idea. 1 copy
- 8) Political Economics. 1 copy
- 9) Key to Economics. 1 copy
- 10) Outline of Economics. 1 copy
- 11) Revolutionary Changes. 1 copy
- 12) Graduation certificate issued by the Chengtu Modern College in Szechuan to one Zau Bei Ching (曹培金) together with a photo of the graduate. 1 copy
- 13) 1 chop on the name of Zau Di Chiu (曹荻秋).



中國與世界



大英圖書館

(Confidential Copy)

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/3/32, 19 F. I. R. No. .... Stn. No. 5647

Reg. No. 52897 Stn. Gordon Rd. Procurator Judge Zau  
S. S. D. Court for  
& S. U. REC'D.  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Accused	Tsing Kwang Cheng	Age 19. Student.	<u>19/3/32.</u>
Charge	<p>Offence against the Internal Security of State. Contrary to Art 2 Sec. 2 and Art 6 of the Law Governing Punishment of Persons who commit acts with intent to injure the Republic of China.</p> <p>For that he at 9 p.m., on 17/3/32 at 385 Changping Road was found to be in possession of a quantity of communistic and anti Government literature.</p> <p>S. ... P.</p>		

Proceedings. Mr. Lee appeared for the Police.

Mr. Lee:- At 9 p.m. on the 17/3/32 the Special Branch and detectives with a representative of the P.S.B. armed with search warrant raided No. 385 Changping Rd to arrest Bai Tsung, Tsing Kwang Cheng and two others. This accused was arrested and a quantity of literature was seized (produced). The information was supplied by the P.S.B. and the accused arrested by the Police. The P.S.B. cannot produce sufficient evidence, so the Police charged the accused accordingly, in this Court.

C.B.C. 324:- Corroborated and added. When we went to arrest the accused the room was locked and the accused was not there. We broke a window to enter the premises and seized some communistic literature.

I waited downstairs for the accused, and after about 10 minutes, the accused came in, and when I questioned him he stated that he lived in the room. He was going to enter the room at the time and he told me that his name was Tsang Kwung Cheng so I arrested him.

Accused in answer to Judge :- The books seized were given to me by my friend to read. I had no money, so I wrote home to my parents and I received a reply that they would send me some. I live at 385 Changping Rd. A man named "Wong" asked me to work for him to deliver books to the Post Office. This literature seized, was in a basket. I have only read a few pages of the books, so I do not know the full contents. Some of them books were lent to me by a man named "Yang" the others belong to "Wong".

Rep. of P.S.B. Lieu Tha:- I request that the accused be handed over to us. The accused is a communist because the books found in his room are of a communist nature.

Mr. Lee:- The communist literature in Court, were seized in the

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/3/32 19 F. I. R. No. .... Stn. No. 5647

Reg. No. 1 Stn. Gordon Rd Procurator Judge  
Fm L. D. I Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Reg. No. 5/52387. Sheet No. 2.

accused room in both cases before the Court this morning, and it only gives us an idea that the accused are communists suspected of being communists, but this has not been proved, although the literature was found in their respective rooms. Now the P.S.B. state that they have arrested others in connection with this case, I suggest that the persons arrested be brought to this Court to prove that the three accused before the Court this morning are communists. The three accused arrested and charged by the Police should be tried in this Court as the evidence put forward by the P.S.B. is not sufficient for handing over.

Decision. To be temporarily detained in custody pending date of trial.

W.H.B.



Political Section  
Extract of Proceedings in S. S. U. Court for 19/3/32. Connected with S. P. R. No. 5381.

Reg. No. 54004 Stn. Gordon Rd. Procurator S. J. F. Judge D. F. S. J. 22. 3. 32

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No...3

Accused

Kyi Teoc Su  
Kings  
Lo Wing

( ) age 28. Teacher.

Charge

Offence against the Internan. See Article of the State. S. S. U. Court. 2 & 3 of the law of punishing punishment of persons who commit acts with intent to injure the Republic of China.

For that he concerned with others (one in custody) at No. 365 Changping Rd at 3.30 p.m. 18/3/32 was arrested on authority of a S. S. U. Court warrant for being in possession of a quantity of communistic and anti government literature.

Proceedings

Mr. ... as a partner for the police.

Mr. ... Accused is charged under Art. 2 & 3 of the law governing the punishment of persons committing acts with intent to injure the Republic of China. At 3.30 p.m. on the 17/3/32 police attached to the Gordon Rd. station gave assistance to the Shanghai Public safety bureau amend with a search warrant issued by the S. S. U. Court & arrested one named Tseng Kueng Cheng at No. 365 Changping Rd. A seized communistic literature. Police were then detailed for observation on the house & this accused was arrested at 3.30 p.m. on the 18/3/32, he went there to look for one named, Tseng Kueng Cheng already in custody as stated. When questioned this accused stated that he came to Shanghai on the 15/3/32 & that he lived at No. 677 Zheguan Rd. He also stated that he had two friends living at No. 95 Carter Rd. Police went there & saw two men names Kee & Tsoh, who stated that accused had been visiting them for some time past, so that proves that accused has been in Shanghai for some time. When he was searched at the police station communistic literature was found on him, in his pants & he is concerned with the other man named Tseng Kueng Cheng who was arrested yesterday. Two papers were found in accused's note book. One is a house rent receipt dated 4/3/32 & the other is a receipt for parcels of papers delivered to other people.

C.D.C. 26:- Accused went to No. 365 Changping Rd. & asked to see one named Tseng Kueng Cheng, who is already in custody & the chief tenant of this house told accused that the man he was looking for had removed to No. 370 Changping Rd. after the tenant said no

Reg. No. .... Stn. .... Gordon Rd. Procurator..... Judge.....  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No. 4.

this I was detailed to watch No. 385 Changping Rd, with the result that I arrested this accused outside this address.

Kit, Chi Fah Ling :- Accused is my nephew. I can vouch that he is an honest man & has nothing to do with the communistic business.

Here judge ordered that the witness be excluded from the court.

Accused:- I was arrested at No. 385 Changping Rd, on the 18/3/32. My friend named Tsang Kwang Cheng rented the place & I went there to see him. I have no previous convictions, neither am I a communist. I went to no. 385 Changping at 3.P.M. yesterday. I came to Shanghai a week ago & lived with a relative named Yung Shang Nyoch. The papers in court were found in my stockings. I put them in the pants pocket at first & they must have slipped down in to my trousers. They were given to me by one named Yih Ding Fong, he lived in French Town & he told me to give the papers to a man named Liou living in the Yu Ding Fong off Ferry Rd. I did not read the papers when they were given to me. I knew Liou when I was a teacher at the Gee Nyoch college. I lived then with a relative in the Lee Tsong Ka in the Native City.

Mr. Lea:- This is also a paper found in accused's note book (handed to court). & it gives an idea the numbers of pamphlets to various pupils, but the address's are not clear.

Judge to accused:- These papers prove that you were in Shanghai before the 15/3/32.

Accused:- I was previously a teacher at the college & owing to the Sino Japanese trouble in Shanghai I left here & then returned again. My relative named Gee Kai Ling works at No. 95 Carter Rd, this lane is called the "World students Federation". I lived at No. 26 Jai Ing Fong allayway after I left the "Gee Nyoch College". I left the house in Ferry Rd, on the 10/3/32 & went to stay with a relative. On the 6/3 I went to my home in the country & returned home on the 10th. My uncle can prove that I went home on the 6th.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 19 F. I. R. No. Sta. No.

Reg. No. Stn. Procurator Judge  
Fm. L. D. L Revised 5-31. G. 100 m-5-31

Sheet No. 5.

& returned to Shanghai on the 10th.

C.D.C.26:- The two papers were found in accused's trousers pocket.

Witness:- Accused is my nephew. I dont know his address. Two months ago he stayed at the Wu Ding Fong. I visited him there once or twice.

Here witness was shown a receipt for rent,

Witness :- I know nothing about that receipt. Detective came to me and asked me if accused lived at my place, but I live at No. 95 Carter Rd. Accused has relatives living at Carter Rd. A relative there is named Wong Sheng Cng & has a shop, he is not in Shanghai at present. I moved to No.95 Carter Rd, on the 6/3/32.

Mr. Mr Yoh Ung :- I dont know the accused. but I know the witness Chi Wah Ling. The day before yesterday the accused came to No.95 Carter Rd, & stayed there the night. I move to Carter Rd, two week ago . I dont know where accused lived before that.

Decision.

Remanded Sine die, Accused to be detained in custody.

A.O.G.

258 2218.

Political Section

**Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 1 / 4 / 1932. F. I. R. No. .... Stn. No. 5647.**

Reg. No. 5647.

Gordon Road.

Stn. Procurator.

Tsone.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Fm. L. D. I. Revised 5-31 G 100 m-5-31.

Judge

S. B. REGISTRY.

Sheet No. 9.

High Court of Appeal.

D 3388.

H. 1. 4. 1. 32.

Proceedings.

Mr T S Lee appeared for the Police.

Mr Wong Yung Ka appointed for the accused.

Judge to Mr Lee :- I will only hear the case of the 2nd and 3rd accused, as the other two were tried by another Judge.

Mr Lee :- At 9.p.m on the 17th of last month, the Public Safety Bureau went to Gordon Road Station with a warrant, and asked for assistance to go to No.370 Changping Road, where they stated they had received information that some Communists were there. The necessary assistance was rendered, and when they entered these premises, two persons were arrested and some books seized, and in the possession of the 2nd accused, a certificate bearing the name of a man named "Tsau" was found, but the 2nd accused stated it was not him. The Police then asked him to make a statement, and he wrote down his proper name "Tsui" first, and then altered it to "Tsung". The 2nd accused is really the man "Tsui", and a representative is here this afternoon, to ask for the handing over of the two accused, but the Police want them first to prove they committed crimes outside of the Settlement, before they are handed over.

C.P.C.524 :- Corroborated.

Witness Wong Ping :- I am a representative of the Public Safety Bureau. These two accused were implicated by other prisoners in another case, and that is how we received the information. We then applied for a warrant and had them arrested. There were some pamphlets found in the City on the 18th of last month, and are similar to those which we found in the house at No.370 Changping Road, and this is the reason we are asking for the two accused to be handed over.

Judge to witness Wong Ping :- This case cannot be handed over as it is already being tried by this Court, and I have already informed the Public Safety Bureau to this effect.

Witness Wong Ping :- I can prove that these two accused did live in the house by the name. The name of the man we arrested in the City was "Lau Tsui", and the 2nd accused is the man wanted.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Fr. L. D. I. Revised 5-31 G. 100 m-5-31

Case No. 5/32887. Sheet No. 10.

Witness Zung Agh Sz :- I am the wife of Zung Nah Ling who is the chief tenant of the house at No.370 Changning Road. We rented a room to the two accused, and the 3rd accused paid the rent. The room was rented in the 12th moon, and both the accused had lived there for two months. They always left in the morning, and returned about 4 p.m. I do not know if they had any friends visiting them or not, as I paid no attention to them. They said they were students. Sometimes they had friends visiting them. I do not know if they held any meetings or not. They occupied the upstairs front room, and the upstairs rear room was let to someone else. They did not tell me their names when they came to hire the room. We do not report to the police when a new family moves into the house, and they do not give any guarantees. There was another man named "Tsau" but he is not here this afternoon. At first the man Tsau and the 2nd accused came to rent the room, and owing to the recent trouble, Tsau ran away, and then these two accused who are brothers occupied the room. The photo on this certificate (handed to witness by the Judge) is that of the 2nd accused. When Tsau left the house, he took away all his belongings and he has never returned. The room is now occupied by these two accused.

Witness Foo Tsoo Tsung :- I am a representative of the Public Safety Bureau. I received information that the two accused were Communists and were living in Changning Road, so we obtained assistance from the Settlement Police and arrested them. I ask the Court to hand them over to us for investigations, and after the investigations have been completed, we will return them back to this Court.

Judge to witness Foo Tsoo Tsung :- They cannot be handed over to the Public Safety Bureau, as this Court is already trying the case.

2nd accused :- My name is Tseng and not Tsau. The other man named Tsau was my brother, and he was adopted out of the family, and changed his name.

Witness Zung Agh Sz to the Judge :- The man named Tsau and

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for ..... 19 ..... F. I. R. No. ..... Stn. No. ....

Reg. No. ..... Stn. ..... Procurator ..... Judge .....  
Fm. L. D. I. Revised 5-31 G. 100 m-5-31.

Case No. 5/32367. Sheet No. 11.

the usih dialect, and these two accused speak the Szechuan dialect.

2nd accused :- The reason I was going to write down the name Tsai was because, when I was writing the detective hit me on the head. I do not live in the house, and it is peculiar why the witness should say so, when at first she said I did not. I have visited the house often and have often seen the witness Sung Jh Sz singing and crying. She is not in her right senses. I do not know if Tsai is a Communist or not, and if he was, he would tell me so. I saw the books which are now before the Court in the room when I went to the home, but I did not see the pamphlets.

3rd accused :- I do not live in the house. I went there to see the man named Tsai in order to borrow some money from him. I do not know if he is a Communist or not. I knew him in Szechuan. I have seen the witness Sung Jh Sz once before in the house when I went there and she appeared to me to be out of her senses. The books now before the Court do not belong to me.

Counsel summed up.

Decision.

Tsing Yuen Ching & Tseng Tsung Hung remand for further trial.  
( Date to be fixed later ).

F. Boorman.

52, For attention please  
J.W.  
S. Kuh. 4:4:32

Not opass to Reg. 883-374.

Noted  
Kuh  
74

See S/52867  
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 6/5/1932 F. I. R. No. 111

Political Section

SIR. NO. 5647

Reg. No. 5647	Stn. Compt. L.R.E. Procurator	Advocate	SHANGHAI MUNICIPAL POLICE Judge C. & S. B. REGISTRATION No.
Fm. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.			

Sheet No. 12.

HIGH COURT OF APPEAL

Proceeded in a

Mr. Lea appeared for the police.

"Ching Yung Leh appointed by the court for accused.

Mr. Lea:- Outlined the charge & case as at previous hearing & added, the 1st, accused made a statement & signed himself Lau. He then at once altered it to another name. The S.P.S.B ask that accused be handed over to them, but they have no evidence to the effect that he used committed any offences in the Chapei ~~area~~. They were arrested in the settlement in possession of communistic literature.

1st, accused:- my father had two sons & my father was a friend of a man named Lau he adopted me & that is how I took the name of Lau. I know about the communistic books but I did not live in the house where I was arrested. The 2nd, accused is not my brother. I went to see Lau & got to know the 2nd, accused. The tenant said at the first hearing that I did not live at No. 370 Tsangping Rd. I dont know a man named Yang, who gave the information against me, neither did I receive any pamphlets from him.

Here Yang's statement was read to accused.

1st, accused:- I am not a communist, if I am Yang can come to court & confront me with it. He should know me. I did not hand any pamphlets to Yang Chi.

2nd, accused:- I dont know the 1st, accused. I went to No. 370 Tsangping Rd. to see Lau & ask him for some money. I dont live there. I know nothing about the pamphlets found in the house. The tenant told lies when she said that I lived there. The 1st, accused is not my brother. I am not known as Sian Tuan. I dont know Yang Chi. Why does not Yang come to court & confront me with the accusations.

Mr. Lea:- The tenant of the house was summoned to appear in court but he has failed to do so.

Here counsel summed up.

Decisions.

Pleadings concluded. Remanded for judgement on the 15/5/32 P.M.

Sir, Further report please in due course

J. T. Kuhn *for the prosecution* 95-32

Advoc.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 6/5/ 1938 F. I. R. No. Stn. No. 5647

Reg. No. 52887 Stn. Gordon Rd. Procurator Tsong Judge Zan Tsiang  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Case No. 13

HIGH COURT OF APPEAL

Proceedings

Mr. Lee appeared for the police.  
Mr. Woo Tsung Gei appointed by the court for accused.

Mr. Lee:- Recounted the charge & case as at previous hearing  
& added, the S.P.S.B. applied for a warrant from this court to  
arrest the accused.

Accused:- I had no communistic books in my place No. 385  
Changping Rd. I know nothing about communistic pamphlets. A man named  
Wong kept a box there. I don't know a man named Yang Chih who was  
arrested in Chinese City. No. 385 Changping Rd, is not a communist  
H.Q.

C.D.C.324:- Police received information to the effect that  
385 Changping Rd, was a communists H.Q. Police went there but found  
that accused was out. I was detailed to stop there & eventually this  
accused returned & stated that he occupied the place. Communistic  
books were seized.

Here counsel summed up.

Rep. Woo Su Ching of the S.P.S.B.: - I am here to ask for the  
accused to be handed over to the Shanghai authorities & ask that the  
court write a letter to the S.P.S.B. to let them know how the case is  
proceeding or settled.

Decision.

Pleadings concluded. Remanded for judgement till 13/5/38. P.M.

A.A.G.

## Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 9/5/32. 19 F. I. R. No. .... SIR. NO. 52883.

Reg. No. 155064. Stn. Gordon Road. Prosecutor. S. T. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-32. Connected with Case No 5/52887. C &amp; S. R. REGISTRY.

Kao

S. T. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-32. Connected with Case No 5/52887. C &amp; S. R. REGISTRY.

Sheet No. 1

No. D 3388.

Proceedings.

Mr T.S. Lea appeared for the Police  
Mr Yeo Ding Kwong appeared for the accused.

Date 11/5/32.

Mr Lea :- On the 18th March this year at 3.20.p.m. the accused was arrested at No.385 Changping Road. This case is connected with another case where a man named Tsang Kwong Tsung was previously arrested in these premises, and after his arrest, a detective was posted on the premises, and later this accused came and was arrested. The police also found out that this accused has an alias Leh Wing, and when he was arrested, in his possession was found a draft of a Communist nature, and from the rent received, the police also found out that the accused rented a room at No.14 Jessfield Road on the 18th March this year. The other man named Tsang Kwong Tsung was arrested on behalf of the Public Safety Bureau, and as they know more about this case than we do, I ask the Court if it is necessary to remand the case in order to get the evidence from the Public Safety Bureau.

Judge :- It is not necessary.

Accused :- I was arrested at 3.30.p.m on the 18th March. I went to No.385 Changping Road to meet Tsang Kwong Tsung in order to have my sister enrolled in school. That was the first time I went there. I do not know if these premises were used by Communists for propaganda. When I was in the bookstall, I met a school mate named Yi Ling Fong, and he gave me a letter and asked me to take it to a house in the Foo Ding Fong alleyway off Wuting Road. He wanted me to give it to a man named Lien. The envelope was not sealed, and I do not know what was the contents of it. I do not think I can find Yi now, but I think I can find the man named Lien, who lives in the upstairs room of the 3rd house in the Foo Ding Fong alleyway off Wuting Road. Yi Lien was a school mate of mine in the Tsing University.

Judge :- I will remand your case pending enquiries at the Tsing University.

Mr Lea :- Some books were found in the accused's premises. I ask the Court to dispense of them.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No. .... Stn. ....  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Procurator.

Judge.

Case No. 5/53004. Sheet No. 15

Judge to Mr Lea :- They are to be kept temporarily at the station.

Decision.

Remand (no fixed date) for trial.  
witness to be re-summoned.

P.Boorman.

S<sup>p</sup> 2,  
Further report in due  
course please. *W*

A. Kuh.

11:51:32.

Send pass to Reg.

DSK 11/5

Noted  
Kuh  
11/5.

5 copies.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/3/32/9 F. I. R. No. ... Stn. No. 5648-9.

Reg. No. 6/52888-9 Stn. Gordon Rd. Procurator \_\_\_\_\_ Judge \_\_\_\_\_  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31. P.R.C. REGISTRATION NO. D. 3388.

Accused	Tsang Yuin Ching alias Law Zan	(	) age 23. Student. 19. 3. 32.
	Tsang Tsung Zung	(	) " 18. do.
Charge	<p>Offence against the Internal Security of State. Cont to Art 2 Sec 2 and Art 6 of the Law Governing Punishment of Persons who commit acts with intent to injure the Republic of China.</p> <p>For that they at 10.15 p.m. 17/3/32 at 370 Changping Road were found to be in possession of a quantity of communistic and Anti-Government literature.</p> <p>S. M. F.</p>		

Proceedings. Mr. Lee appeared for the Police.

Mr. Lee - Outlined the charge and added. At 9.p.m. on the 17/3/32 a Warrant was received from the S.S.D.Ct and handed to the Police by the P.S.B. A representative of the P.S.B. accompanied by Headquarters raided 370 Changping Rd and arrested the accused and seized a quantity of literature. In the Station, the 1st accused stated that his name was Tsang Yuin Ching, and when told to write his name on his statement, he wrote the name of "zau". He then rubbed it out and changed it to his proper name. On the Search Warrant, it stated to arrest "Law Zan", here is a school certificate with a photo attached of the 1st accused in the name of "Zau" and a chop was seized in the name of "Zan".

D.S. Nancarrow:- At 9.p.m. on the 17/3/32 detectives and the Special Branch working in conjunction with the representative of the P. S.B. and Headquarters with a Search Warrant raided No.370 Changping Rd arrested the accused and seized literature. The literature was seized in the upstairs room, samples of which are in Court. Detectives were left on the premises for observation and at about 10.30.p.m. the two accused came and were arrested. The officer of the P.S.B. is not in Court to give evidence.

In answer to Judge :- The accused were not in the room at the time of the raid, we left detectives on the premises and about 45 minutes later they were arrested. The accused came to the room where they were arrested, and they stated that they occupied the room. They were questioned by the P.S.B. officer, and they said accuse stated

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/3/32 19 F. I. R. No. .... S. N. No. 5228-2

Reg. No. .... Stn. Gordon Rd Procurator. .... Judge.  
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Reg. No. 5/52288-9, Sheet No. 2.

that he lived in the room. The 1st accused did not admit living in the room but a photo of him was found in the room.

Mr. Lea:- The representative of the P.S.B. is not in Court, so we have no chance to ask him if any offence was committed in Nantao. I ask the Court to obtain the application from the District Court made by the P.S.B. to see the contents of the application. If they have made arrests at Nantao concerning the two accused, the Police have no objection to hand them over, and if no offence of such nature has taken place in the Settlement, we have no objection.

1st Accused in answer to Judge :- I was arrested at 9.p.m. on the 17/3/32 at 370 Changping Rd. The room was not hired by me. The certificate found is the property of my brother. My brother and I are twins and my father had a good friend who had no sons so my brother was given to him as his son, that is the reason that my brother has a different name. I made a mistake in writing my name on the statement because I was nervous through being tortured. I know nothing about the communists books. I am not a member of the Kuomintang or Communists.

2nd Accused:- I have never lived at 370 Changping Rd. I was arrested when I had just arrived at the house. I went there to borrow some money from "Zau" Dih Tsu". I did not admit to the P.S.B. that I was living there. I know nothing about the communists books etc found in the room. I am not a member of any party.

// "Here the representatives appeared in Court.)

Rep. of P.S.B. Lieu Wha:- We received information that No. 370 Changping Rd was used by communists for a meeting place. With the assistance of the Police we raided these premises. We received information that one named "Lau Zau" lived there. The Police arrested these two accused and seized a photo from the room and we found that one of the accused is the man wanted, as the photo is the likeness of the 1st accused. When he signed his statement, he signed "Zau". We questioned the chief tenant of the house and he stated that the room was rented by "Zau" and proved that the 2nd accused was living there.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/3/32 19 F. I. R. No. Stn. No.

Reg. No. Stn. Gordon Rd Procurator Judge  
Fm. 1 D. I. Revised 5-31. G. 100 n-5-3L

Sheet No. 3

When the 1st accused entered the premises, he changed his name.

Rep. Wong Ping:- The 1st accused entered the house first and the 2nd accused afterwards when they were arrested. The 2nd accused when spoken to seemed very frightened. The chief tenant of the house told me that the 2nd accused was living there, and that the 1st accused often visited the room. The 2nd accused did not deny in the presence of the chief tenant that he was living there.

D.S. Nancarrow in answer to Judge :- The chief tenant when asked by the detectives if the 2nd accused was living there, said "Yes". The 2nd accused did not admit this himself.

Re. Lieu Cha:- In answer to Judge :- We have arrested others at Nantao and they ~~substantially~~ implicated these accused. I ask that they be handed over to us to be tried with others.

Decision. To be temporarily detained in custody pending date of trial.

W.H.B.